BANKA SLOVENIJE

EVROSISTEM

POSTOPEK ODDAJE NAROČILA MALE VREDNOSTI

"Raziskava o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev"

z oznako 2.09.3.1.01-5/2025

DOKUMENTACIJA V ZVEZI Z JAVNIM NAROČILOM

KAZALO DOKUMENTACIJE V ZVEZI Z JAVNIM NAROČILOM

POVABILO K ODDAJI PONUDBE 3
NAVODILA PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE 4
1. PRAVNA PODLAGA 4
2. JEZIK V POSTOPKU 4
3. DOPUSTNOST PONUDBE 4
4. JAVNOST IN ZAUPNOST 5
5. PODIZVAJALCI / SKUPNA PONUDBA 5
6. ZMOGLJIVOSTI DRUGIH SUBJEKTOV 7
7. VSEBINA PONUDBE 8
8. ODPRAVA NAPAK 8
9. FINANČNA ZAVAROVANJA 9
10. DOSTOP DO DOKUMENTACIJE V ZVEZI Z JAVNIM NAROČILOM 9
11. NAČIN POJASNJEVANJA DOKUMENTACIJE V ZVEZI Z JAVNIM NAROČILOM 9
12. ODDAJA PONUDBE 9
13. UMIK, SPREMEMBA ALI DOPOLNITEV PONUDBE 10
14. ODPIRANJE PONUDB 10
15. DELNE PONUDBE /VARIANTNE PONUDBE 10
16. POGAJANJA 10
17. MERILA ZA OCENJEVANJE PONUDB 10
18. VREDNOST PONUDBE 11
19. ROK VELJAVNOSTI PONUDB 11
20. ODLOČITVE V POSTOPKIH JAVNEGA NAROČANJA 11
21. POSTOPKI PO IZDAJI OBVESTILA O ODDAJI NAROČILA 11
22. PROTIKORUPCIJSKO DOLOČILO 11
23. PRAVNI POUK 11
24. OPIS NAROČILA 12
Obrazec 1: PONUDBA 14
Obrazec 2: IZJAVA IN POOBLASTILO SKUPNIH PONUDNIKOV 16
Obrazec 3: IZJAVA O SPREJEMANJU RAZPISNIH POGOJEV 18
Obrazec 4: IZJAVA O NEOBSTOJU RAZLOGOV ZA IZKLJUČITEV 19
Obrazec 5: POOBLASTILO ZA PRIDOBITEV PODATKOV IZ URADNIH EVIDENC 21
Obrazec 6: IZJAVA O UDELEŽBI FIZIČNIH IN PRAVNIH OSEB V LASTNIŠTVU PONUDNIKA 22
Obrazec 7: IZJAVA O INTEGRITETI POSLOVNIH SUBJEKTOV 24
Obrazec 8: USPOSOBLJENOST PONUDNIKA 25
Obrazec 9: REFERENCE 26
Obrazec 10: IZJAVA KONČNEGA NAROČNIKA 27
Obrazec 11: FINANČNO ZAVAROVANJE ZA DOBRO IZVEDBO POGODBENIH OBVEZNOSTI 28
Obrazec 12: VZOREC POGODBE 30
Obrazec 13: PREDRAČUN 64

POVABILO K ODDAJI PONUDBE

Na podlagi drugega odstavka 39. člena Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15, s spremembami in dopolnitvami; v nadaljevanju: **ZJN-3**)

naročnik **BANKA SLOVENIJE**
Slovenska cesta 35, 1505 LJUBLJANA
telefon: 01/471 90 00
telefaks: 01/251 55 16
matična številka: 5023912000
ID za DDV: SI92582087
poravnalni račun: SI56 0100 0000 0100 090

vabi ponudnike, da v postopku naročila male vrednoti iz 47. člena ZJN-3 v skladu s to dokumentacijo v zvezi z javnim naročilom oddajo ponudbo za

Raziskava o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev

Na to javno naročilo lahko oddajo ponudbe ponudniki:
- ki izpolnjujejo pogoje za priznanje sposobnosti iz te dokumentacije v zvezi z javnim naročilom,
- katerih ponudba izpolnjuje zahteve in pogoje iz te dokumentacije v zvezi z javnim naročilom.

Javno naročilo ni razdeljeno na sklope.

S tem javnim naročilom se naroča ***raziskava o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev.***

Podrobnejši opis in popis predmeta naročila je naveden v 24. točki navodil k dokumentaciji javnega naročila.

Ponudbo je mogoče predložiti le za celotno naročilo.

Variante ponudbe niso sprejemljive in jih naročnik ne bo upošteval.

Javno naročilo je v skladu s prvim odstavkom 22. člena ZJN-3 objavljeno na Portalu javnih naročil.

številka: 2.09.3.1.01-5/2025-3
datum: 5. junij 2025

Za naročnika:

Andrej Cafuta
generalni sekretar

NAVODILA PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE
/v nadaljevanju: navodila/

1. PRAVNA PODLAGA

Javno naročilo se izvaja na podlagi ZJN-3 in podzakonskih aktov, ki urejajo javna naročila in področje javnih financ. Ponudniki nosijo sami vse stroške, povezane s pripravo in predložitvijo ponudbe. Naročnik v nobenem primeru ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi teh stroškov, brez ozira na potek postopkov v zvezi z javnim naročilom in na končno izbiro ponudnika.

2. JEZIK V POSTOPKU

Naročnik bo v postopku uporabljal slovenski jezik. Vsa vprašanja v povezavi z dokumentacijo javnega naročila morajo biti podana v slovenskem jeziku. Dokumentacija javnega naročila je objavljena na Portalu javnih naročil.

Ponudba in dokumentacija, ki se nanaša nanjo, mora biti napisana v slovenskem jeziku. Če ponudbena dokumentacija oz. deli dokumentacije ali tehnična dokumentacija ter druga potrdila in certifikati ne bodo napisani v slovenskem jeziku ali jeziku, ki ga naročnik razume, mora ponudnik na zahtevo naročnika priskrbeti za naročnika brezplačen prevod neodvisnega prevajalca v slovenski jezik.

3. DOPUSTNOST PONUDBE

Naročnik bo pri ocenjevanju ponudb upošteval le dopustne ponudbe. Dopustna ponudba je tista ponudba, v zvezi s katero velja, da:

a) za ponudnika oz. ponudnike ne obstajajo razlogi za izključitev,
b) ponudnik oz. ponudniki izpolnjujejo pogoje za sodelovanje,
c) ponudba ustreza potrebam in zahtevam naročnika, določenim v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila,
d) je prispela pravočasno,
e) pri njej ni dokazano nedovoljeno dogovarjanje ali korupcija,
f) je naročnik ni ocenil za neobičajno nizko ali v zvezi z njo ne obstaja dvom o možnosti izpolnitve naročila,
g) ponudbena cena ne presega zagotovljenih sredstev naročnika.

Elektronsko oddana ponudba v informacijskem sistemu e-JN šteje za datirano in podpisano s strani ponudnika, razen če je v posamičnem primeru (npr. pooblastilo za pridobitev podatkov iz kazenske evidence, izjava skupnih ponudnikov, vzorec pogodbe ipd.) za posamezen obrazec oziroma dokazilo izrecno določeno drugače. Vsi elektronsko oddani dokumenti morajo biti v skladu z zahtevami in navodili k dokumentaciji javnega naročila.

Elektronsko oddana ponudba v informacijskem sistemu e-JN in v okviru nje posebej parafirani in/ali podpisani dokumenti so za ponudnika v razmerju do naročnika zavezujoči.

Odgovorna oseba ponudnika je oseba, ki lahko v imenu in za račun ponudnika podpisuje in izpolnjuje dokumente iz te dokumentacije (razen, kjer je izrecno zahtevano, da mora podpisati zakoniti zastopnik, ki pa lahko s pisnim pooblastilom prenese pravico do podpisa takega obrazca na odgovorno osebo ponudnika oziroma drugo osebo; podpisano in ustrezno veljavno pooblastilo se predloži k ponudbi ob oddaji, ker naknadna predložitev pooblastila v okviru dopolnitve ponudbe ni mogoča). Posledično postanejo elektronsko oddani in podpisani dokumenti za ponudnika v razmerju do naročnika zavezujoči za ves čas postopka oddaje javnega naročila do podpisa pogodbe o izvedbi javnega naročila.

Posamezen obrazec, ki je iz tehničnih razlogov izdelan ali izpolnjen drugače od vzorca, mora vsebinsko v celoti ustrezati naročnikovim zahtevam iz dokumentacije v zvezi z javnim naročilom.

Naročnik si pridružuje pravico v skladu z drugim odstavkom 89. člena ZJN-3:
- preveriti trditve in navedbe iz posamične ponudbe pri uradnih naslovih, pri katerih so po podatkih ponudbe uradno preverljive /v nadaljevanju: **uradni naslov**/,
- do vpogleda v originalno dokumentacijo, na katero se ponudba ali njene priloge sklicujejo.

Ponudbo ponudnika, ki preveritve ali vpogleda ne omogoči ali ki pravilnosti svojih trditev in navedb ne dokaže v roku, ki ga, upoštevaje okoliščine, pisno določi naročnik, bo naročnik izločil.

Naročnik bo Državni revizijski komisiji podal predlog za uvedbo postopka o prekršku:
- v primeru, da se bo pri naročniku pojavil utemeljen sum, da je ponudnik v postopku javnega naročila predložil neresnično izjavo ali ponarejeno ali spremenjeno listino kot pravo (enajsti odstavek 89. člena ZJN-3),
- če se bo pojavil utemeljen sum, da glavni izvajalec ne ravna v skladu s 94. členom ZJN-3 (sedmi odstavek 94. člena ZJN-3).

4. JAVNOST IN ZAUPNOST

Ponudnik mora dokumente ali priloge ponudb, za katere meni, da sodijo med zaupne bodisi kot poslovna skrivnost ali med osebne podatke in tajne podatke /v nadaljevanju: **zaupni podatki**/, označiti kot »POSLOVNA SKRIVNOST« in/ali »TAJNI PODATKI« in/ali »OSEBNI PODATKI«. Če je zaupen samo določen podatek v ponudbi, prilogi ali dokumentu, naj bo zaupni del vidno označen, v isti vrstici ob robu pa oznaka »POSLOVNA SKRIVNOST« in/ali »TAJNI PODATKI« in/ali »OSEBNI PODATKI«.

Naročnik mora zagotoviti, da se med postopkom oddaje javnega naročila podatki, ki jih je, upoštevaje določbe Zakona o poslovni skrivnosti (Uradni list RS, št. 22/19 s spremembami in dopolnitvami; v nadaljevanju ZPosS) in določbe ZJN-3, kot poslovno skrivnost določil gospodarski subjekt, ne razkrijejo nepooblaščeni osebi, konkurentu ali podobno. Naročnik mora zagotoviti tudi varovanje podatkov, ki se glede na določbe zakona, ki ureja varstvo osebnih podatkov in varstvo tajnih podatkov, štejejo za osebne ali tajne podatke.

Ne glede na določbe prvega odstavka 35. člena ZJN-3 o varovanju podatkov oziroma zaupnosti pa so vedno javni podatki specifikacije ponujenega blaga, storitve ali gradnje in količina iz te specifikacije, cena na enoto, vrednost posamezne postavke in skupna vrednost iz ponudbe ter vsi tisti podatki, ki so vplivali na razvrstitev ponudbe v okviru drugih meril.

Priloge oziroma dokumenti, ki jih ponudnik upravičeno označi kot zaupne ali jih kot take opredeli naročnik in bodo uporabljeni samo za namen tega javnega naročila ter dostopni: (i) krogu naročnikovih oseb, vključenih v postopek tega javnega naročila, (ii) Državni revizijski komisiji za revizijo postopkov oddaje javnih naročil v primeru njenega obravnavanja revizijskega zahtevka in/ali (iii) pristojnim državnim organom ali sodiščem na njihovo zahtevo.

V primeru izbire ponudnika v predmetnem javnem naročilu bosta navedena podatka (e-pošta in telefon) objavljena v obvestilu o oddaji javnega naročila na portalu javnih naročil, in sicer v Razdelku »D. Rezultati«, pod točko »D.2.3 Izbran ponudnik«, v poljih »Uradni elektronski naslov gospodarskega subjekta« in »Uradna telefonska št. gospodarskega subjekta«. S predloženim obrazcem I. ponudnik podaja soglasje za javno objavo podatka o uradnem elektronskem naslovu gospodarskega subjekta in javno objavo uradne telefonske številke gospodarskega subjekta.

5. PODIZVAJALCI / SKUPNA PONUDBA

Ponudba s podizvajalci:

Ponudnik lahko del javnega naročila odda v podizvajanje. Za potrebe tega naročila se za podizvajalca šteje gospodarski subjekt, ki je pravna ali fizična oseba in za ponudnika, s katerim je naročnik po ZJN-3 sklenil pogodbo o izvedbi javnega naročila ali okvirni sporazum, izvaja storitev, ki je neposredno povezana s predmetom tega javnega naročila.

Pri posameznem podizvajalcu ne smejo obstajati razlogi za izključitev oziroma mora izpolnjevati vse pogoje iz obrazcev dokumentacije javnega naročila.

Če ponudnik nastopa v ponudbi s podizvajalcem, mora:
- navesti vse podizvajalce ter vsak del javnega naročila, ki ga namerava oddati v podizvajanje;
- navesti kontaktne podatke in zakonite zastopnike predlaganih podizvajalcev;
- če se ponudnik nanje sklicuje, predložiti tudi dokazilo o uporabi zmogljivosti drugih subjektov,
- priložiti zahtevo podizvajalca za neposredno plačilo, če podizvajalec to zahteva (Obrazec 1, III. točka).

Ponudnik mora za podizvajalca priložiti sledeče izpolnjene obrazce:
- Obrazec 3 (Izjava o sprejemanju razpisnih pogojev),
- Obrazec 4 (Izjava o neobstoju razlogov za izključitev),
- Obrazec 5 (Pooblastilo za pridobitev podatkov iz uradnih evidenc),
- Obrazec 6 (Izjava o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu ponudnika),
- Obrazec 7 (Izjava o integriteti poslovnih subjektov).

Glavni izvajalec mora med izvajanjem javnega naročila naročnika nemudoma obvestiti o vseh morebitnih spremembah informacij iz prejšnjega odstavka in naročniku posredovati nove informacije o posameznem podizvajalcu najkasneje v petih dneh po spremembi.

Vključitev podizvajalcev v izvajanje pogodbenih obveznosti ali zamenjava podizvajalca v času izvedbe pogodbenih obveznosti je možna samo ob pisnem predlogu ponudnika, ki vsebuje informacije v skladu s tretjim odstavkom 94. člena ZJN-3 in v skladu s sklenjeno pogodbo. Naročnik zavrne predlaganega podizvajalca, če so podani razlogi iz četrtega odstavka 94. člena ZJN-3.

V primeru ponudbe s podizvajalcem, ki zahteva neposredno plačilo[1], mora ponudnik v pogodbi o izvedbi javnega naročila pooblastiti naročnika, da na podlagi potrjenega računa oziroma situacije neposredno plačuje podizvajalcu, podizvajalec pa mora predložiti soglasje, na podlagi katerega naročnik namesto glavnega izvajalca poravna podizvajalčevo terjatev do glavnega izvajalca (asignacija). Soglasja podizvajalcev za neposredna plačila so del Obrazca 1 (Ponudba), ki je tudi del pogodbe o izvedbi javnega naročila. Roki plačil glavnemu izvajalcu in njegovim podizvajalcem so enaki.

V primeru nastopa s podizvajalcem/podizvajalci ponudnik v celoti odgovarja za izvedbo oddanega naročila.

Skupna ponudba:
Ponudbo lahko predloži tudi skupina ponudnikov kot skupno ponudbo. Takšni ponudniki naročniku odgovarjajo neomejeno solidarno. Njihova zamenjava je možna samo v fazi izvajanja pogodbe ter ob njihovem in ob naročnikovem predhodnem pisnem soglasju ter samo v primeru, če predpisi in praksa Državne revizijske komisije in sodišč to omogočajo.

1 Le če podizvajalec zahteva neposredno plačilo, se šteje, da je neposredno plačilo podizvajalcu obvezno in obveznost zavezuje tako naročnika kot tudi glavnega izvajalca. Kadar namerava ponudnik izvesti javno naročilo s podizvajalcem, ki zahteva neposredno plačilo, mora:
- glavni izvajalec v pogodbi pooblastiti naročnika, da na podlagi potrjenega računa oziroma situacije s strani glavnega izvajalca neposredno plačuje podizvajalcu,
- podizvajalec predloži soglasje, na podlagi katerega naročnik namesto ponudnika poravna podizvajalčevo terjatev do ponudnika,
- glavni izvajalec svojemu računu ali situaciji priložiti račun ali situacijo podizvajalca, ki ga je predhodno potrdil.

Za tiste nominirane podizvajalce, ki neposrednih plačil ne bodo zahtevali, bo naročnik od glavnega izvajalca zahteval, da mu najpozneje v 60 dneh od plačila končnega računa oziroma situacije pošlje svojo pisno izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedena dela. Če izvajalec ne ravna skladno s tem določim, bo naročnik Državni revizijski komisiji podal predlog za uvedbo postopka o prekršku iz 2. točke prvega odstavka 112. člena ZJN-3.

V primeru skupne ponudbe je v ponudbi potrebno predložiti pisni dogovor o skupnem nastopu, iz katerega mora biti razvidno sledeče:
- vrsta del, ki jih prevzema posamezni partner;
- navedbo, da odgovarjajo naročniku za celotno obveznost in za vsak njen del vsi partnerji solidarno in vsak posebej v celoti.

V primeru skupne ponudbe podpisnikom ni potrebno priložiti Obrazca 3 (Izjava o sprejemanju razpisnih pogojev).

Nosilec ponudbe mora za vsakega partnerja v skupnem nastopu priložiti:
- Obrazec 2 (Izjava skupnih ponudnikov),
- Obrazec 4 (Izjava o neobstoju razlogov za izključitev),
- Obrazec 5 (Pooblastilo za pridobitev podatkov iz uradnih evidenc),
- Obrazec 6 (Izjava o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu ponudnika) in
- Obrazec 7 (Izjava o integriteti poslovnih subjektov).

Ostali pogoji, ki se nanašajo na priznanje sposobnosti, se ugotavljajo za vse ponudnike skupaj.

Pri posameznem skupnem ponudniku ne smejo obstajati razlogi za izključitev oziroma morajo skupni ponudniki izpolnjevati vse pogoje iz obrazcev dokumentacije javnega naročila.

Skupni ponudniki brez naročnikovega predhodnega pisnega dovoljenja pisnega dogovora med skupnimi ponudniki ne smejo spreminjati.

Vse določbe glede ponudnika se pri skupni ponudbi smiselno nanašajo tudi na nosilca ponudbe, razen če je v dokumentaciji javnega naročila posebej drugače določeno. Nosilca ponudbe bo naročnik štel tudi kot pooblaščenca za vročitev po 89. členu Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/06 – uradno prečiščeno besedilo, s spremembami in dopolnitvami; v nadaljevanju: **ZUP**).

6. ZMOGLJIVOSTI DRUGIH SUBJEKTOV

Ponudnik se lahko, kadar je to primerno in dovoljeno v skladu z 81. členom ZJN-3, za posamezno naročilo sklicuje na zmogljivosti drugih gospodarskih subjektov.

Gospodarski subjekt lahko glede pogojev v zvezi z ekonomskim in finančnim položajem ter tehnično in strokovno sposobnostjo po potrebi za posamezno javno naročilo uporabi zmogljivosti drugih subjektov, ne glede na pravno razmerje med njim in temi subjekti.

Glede pogojev v zvezi z izobrazbo in strokovno usposobljenostjo izvajalca storitev ali gradenj in vodstvenih delavcev podjetja ter pogojev v zvezi z ustreznim poklicnimi izkušnjami pa lahko gospodarski subjekt uporabi zmogljivosti drugih subjektov le, če bodo slednji izvajali gradnje ali storitve, za katere se zahtevajo te zmogljivosti (kot podizvajalec ali skupni ponudnik).

Če želi gospodarski subjekt uporabiti zmogljivosti drugih subjektov, mora naročniku dokazati, da bo imel na voljo potrebna sredstva, na primer s predložitvijo zagotovil teh subjektov v ta namen.

V primeru, da subjekti, katerih zmogljivosti namerava uporabiti ponudnik, ne izpolnjujejo ustreznih pogojev za sodelovanje iz te dokumentacije in/ali zanje obstajajo razlogi za izključitev, bo naročnik zahteval zamenjavo subjekta, ki ne izpolnjuje pogojev za sodelovanje ali v zvezi s katerim obstajajo obvezni razlogi za izključitev. Če zamenjava ne bo uspešna oziroma ne bo dovoljenja, bo naročnik ponudbo zavrnil.

7. VSEBINA PONUDBE

Vsebina ponudbe mora obsegati izpolnjene obrazce v skladu z navodilom posameznega obrazca in vse morebitne zahtevane priloge iz posameznega obrazca:

1. Obrazec 1: Ponudba,
2. Obrazec 2: Izjava in pooblastilo skupnih ponudnikov,
3. Obrazec 3: Izjava o sprejemanju razpisnih pogojev,
4. Obrazec 4: Izjava o neobstoju razlogov za izključitev,
5. Obrazec 5: Pooblastilo za pridobitev podatkov iz uradnih evidenc,
6. Obrazec 6: Izjava o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu ponudnika,
7. Obrazec 7: Izjava o integriteti poslovnih subjektov,
8. Obrazec 8: Usposobljenost ponudnika,
9. Obrazec 9: Reference,
10. Obrazec 10: Izjava končnega naročnika,
11. Obrazec 11: Finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti,
12. Obrazec 12: Vzorec pogodbe,
13. Obrazec 13: Predračun.

Vsebina ponudbe mora obsegati izpolnjene priloge po vseh točkah zgornjega odstavka, razen Obrazca 2, kadar ne gre za skupno ponudbo oz. Obrazca 3, kadar gre za skupno ponudbo.

8. ODPRAVA NAPAK

Če bodo ali se bodo naročniku zdele informacije ali dokumentacija, ki jih morajo predložiti ponudniki, nepopolne (da manjka informacija ali celoten dokument) ali napačne, bo naročnik lahko zahteval (ni pa dolžan), da ponudnik v ustreznem roku predloži manjkajoče dokumente ali dopolni, popravi ali pojasni ustrezne informacije ali dokumentacijo, pod pogojem, da bo takšna zahteva popolnoma skladna z načelom enake obravnave in transparentnosti. Naročnik bo od gospodarskega subjekta zahteval dopolnitev, popravek, spremembo ali pojasnilo njegove ponudbe le, kadar določenega dejstva ne bo mogel preveriti sam. Očitne ali nebistvene napake naročnik lahko spregleda.

Predložitev manjkajočega dokumenta ali dopolnitev, popravek ali pojasnilo informacije ali dokumentacije se lahko nanaša izključno na takšne elemente ponudbe, katerih obstoj bi bilo mogoče objektivno preveriti že pred iztekom roka, določenega za predložitev ponudbe. Če gospodarski subjekt ne predloži manjkajočega dokumenta ali ne dopolni, popravi ali pojasni informacije ali dokumentacije, bo naročnik ponudbo zavrnil/izključil.

Razen kadar gre za popravek ali dopolnitev očitne napake, če zaradi tega popravka ali dopolnitve ni dejansko predlagana nova ponudba, ponudnik ne sme dopolnjevati ali popravljati:

- svoje cene brez DDV na enoto, vrednosti postavke brez DDV, skupne vrednosti ponudbe brez DDV, razen če se skupna vrednost spremeni v skladu s sedmim odstavkom 89. člena ZJN-3 in
- tistega dela ponudbe, ki se veže na tehnične specifikacije predmeta javnega naročila.

Ne glede na prejšnji odstavek sme izključno naročnik ob pisnem soglasju ponudnika popraviti računske napake, ki jih odkrije pri pregledu in ocenjevanju ponudb. Pri tem se količina in cena na enoto brez DDV ne smeta spreminjati. Če se pri pregledu in ocenjevanju ponudb ugotovi, da je prišlo do računske napake zaradi nepravilne vnaprej določene matematične operacije v popisu del s strani naročnika, lahko naročnik ob pisnem soglasju ponudnika popravi računsko napako tako, da ob upoštevanju cen na enoto brez DDV in količin, ki jih ponudi ponudnik, izračuna vrednost ponudbe z upoštevanjem pravilne matematične operacije. Ne glede na prejšnji odstavek lahko naročnik ob pisnem soglasju ponudnika napačno zapisano stopnjo DDV popravi v pravilno.

Če posebne določbe zakonodaje določajo obvezen poziv naročnika za odpravo pomanjkljivosti ponudbe, jih bo naročnik upošteval.

9. FINANČNA ZAVAROVANJA

Menično zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti: dve bianco menici ter izpolnjene menične izjave in nalogi za plačilo. Izbrani ponudnik mora dve bianco menici z meničnimi izjavami in nalogi za njihovo plačilo, izpolnjenimi po bistveni vsebini priloženega vzorca v Obrazcu 11 izročiti naročniku ob podpisu pogodbe, vsako do višine 5 % skupne pogodbene vrednosti naročila brez DDV, z veljavnostjo še do vključno 30 dni po prenehanju veljavnosti pogodbe. Naročnik lahko vsako menico unovči, če izbrani ponudnik ne izpolni svojih pogodbenih obveznosti v dogovorjenem roku, obsegu, načinu, kvaliteti in količini. Predložitev meničnega zavarovanja je pogoj za veljavnost pogodbe.

10. DOSTOP DO DOKUMENTACIJE V ZVEZI Z JAVNIM NAROČILOM

Dokumentacija v zvezi z javnim naročilom je objavljena na Portalu javnih naročil.

11. NAČIN POJASNJEVANJA DOKUMENTACIJE V ZVEZI Z JAVNIM NAROČILOM

Zainteresirani ponudniki lahko postavijo vprašanja preko Portala javnih naročil najkasneje do dne določenega na Portalu javnih naročil.

Vprašanja in odgovori bodo sproti objavljeni na Portalu javnih naročil. Vsi tam objavljeni odgovori in informacije se štejejo za pojasnilo, dopolnitev oziroma spremembo dokumentacije v zvezi z javnim naročilom; njihova vsebina postane njen sestavni del in je za ponudnike in za naročnika obvezujoča. V primeru spremembe dokumentacije v zvezi z javnim naročilom lahko naročnik podaljša rok za oddajo ponudb, če to oceni za potrebno.

12. ODDAJA PONUDBE

Ponudniki morajo ponudbe predložiti v informacijskem sistemu e-JN na spletnem naslovu https://ejn.gov.si, v skladu s 3. točko dokumenta »Navodila za uporabo informacijskega sistema e-JN: PONUDNIKI« (v nadaljevanju: Navodila za uporabo e-JN), ki je del te dokumentacije javnega naročila in objavljen na spletnem mestu https://ejn.gov.si.

Ponudnik se mora pred oddajo ponudbe registrirati na spletnem naslovu https://ejn.gov.si/eJN2, v skladu z Navodili za uporabo e-JN. Če je ponudnik že registriran v informacijskem sistemu e-JN, se v aplikacijo prijavi na istem naslovu.

Uporabnik ponudnika, ki je v informacijskem sistemu e-JN pooblaščen za oddajanje ponudb, ponudbo odda s klikom na gumb »Oddaj«. Informacijski sistem e-JN ob oddaji ponudb zabeleži identiteto uporabnika in čas oddaje ponudbe. Uporabnik informacijskega sistema e-JN z dejanjem oddaje ponudbe izkaže in izjavi voljo v imenu ponudnika oddati ponudbo (18. člen Obligacijskega zakonika; Uradni list RS, št. 97/07 – uradno prečiščeno besedilo, 64/16 – odl. US in 20/18 – OROZ631). Z oddajo ponudbe je le-ta zavezujoča za čas, naveden v ponudbi, razen če jo uporabnik ponudnika umakne ali spremeni pred potekom roka, določenega za oddajo ponudb.

Rok za oddajo ponudb je določen na Portalu javnih naročil in v sistemu e-JN.

Za oddano ponudbo se šteje ponudba, ki je v informacijskem sistemu e-JN označena s statusom »ODDANO«.

Po preteku roka za predložitev ponudb ponudbe ne bo več mogoče oddati, razen na podlagi poziva naročnika za dopolnitev ali pojasnilo ponudbe v skladu s predpisi in pravili te dokumentacije.

Dostop do povezave za oddajo elektronske ponudbe v tem postopku javnega naročila je razviden iz obvestila o naročilu.

13. UMIK, SPREMEMBA ALI DOPOLNITEV PONUDBE

Ponudnik lahko do roka za oddajo ponudb svojo ponudbo umakne ali spremeni. Če ponudnik v informacijskem sistemu e-JN svojo ponudbo umakne, se šteje, da ponudba ni bila oddana in je naročnik v sistemu e-JN tudi ne bo videl. Če ponudnik svojo ponudbo v informacijskem sistemu e-JN spremeni, je naročniku v tem sistemu odprta zadnja oddana ponudba.

Po preteku roka za oddajo ponudb ponudnik ponudbe ne more več umakniti, spremeniti ali dopolniti, razen na podlagi poziva naročnika za dopolnitev ali pojasnilo ponudbe v skladu s predpisi in pravili te dokumentacije.

14. ODPIRANJE PONUDB

Odpiranje ponudb bo potekalo avtomatično v informacijskem sistemu e-JN.

Odpiranje ponudb bo potekalo ob roku, določenem na Portalu javnih naročil in v sistemu e-JN.

Odpiranje poteka tako, da informacijski sistem e-JN samodejno ob uri, ki je določena za javno odpiranje ponudb, prikaže podatke o ponudniku, o variantah, če so bile zahtevane oziroma dovoljene, ter omogoči dostop do .pdf dokumenta, ki ga ponudnik naloži v sistem e-JN pod razdelek »Predračun«. Ponudniki, ki so oddali ponudbe, imajo te podatke v informacijskem sistemu e-JN na razpolago v razdelku »Zapisnik o odpiranju ponudb«.

Če elektronsko komunikacijsko sredstvo iz 12. točke tega navodila ne bo delovalo na način, ki bi omogočal oddajo prijav ali ponudb, bo naročnik podaljšal rok za oddajo in odpiranje prijav ali ponudb za najmanj pet delovnih dni, če bodo kumulativno izpolnjeni naslednji pogoji:

- elektronsko komunikacijsko sredstvo ne bo delovalo v zadnjih 60 minutah pred iztekom roka, ki je določen za oddajo prijav ali ponudb;
- kandidat ali ponudnik bo naročnika o tem nemudoma obvestil, vendar najpozneje 30 minut po roku za oddajo prijav ali ponudb;
- upravitelj elektronskega komunikacijskega sredstva bo nedelovanje potrdil naročniku;
- kandidatu ali ponudniku ne bo uspelo oddati prijave oziroma ponudbe do določenega roka za oddajo;
- odpiranje prejetih prijav ali ponudb se še ne bo izvedlo.

15. DELNE PONUDBE /VARIANTNE PONUDBE

Ponudniki, ki bodo oddali le delno ponudbo upoštevaje dokumentacijo, bodo izločeni iz nadaljnjega postopka oz. bo ponudba smatrana kot nedopustna.

Ponudbo je mogoče predložiti le za celotno naročilo in ne v variantah.

16. POGAJANJA

Naročnik ne bo izvedel pogajanj s ponudniki, kot jih določa drugi odstavek 47. člena ZJN-3.

17. MERILA ZA OCENJEVANJE PONUDB

Naročnik bo izbral ponudnika na podlagi merila ekonomsko najugodnejše ponudbe, pri čemer mora ponudnik izpolnjevati vse pogoje iz razpisne dokumentacije.

Naročnik bo izbral najugodnejšega ponudnika na podlagi merila "ponudbena vrednost za 2000 uspešno izvedenih anket brez DDV" iz Predračuna ponudnika (1. točka Obrazca 13), pri čemer mora ponudnik izpolnjevati vse pogoje iz dokumentacije tega javnega naročila.

V primeru enake ponudbene vrednosti za 2000 uspešno izvedenih anket brez DDV dveh najugodnejših dopustnih ponudb bo izbrana tista najugodnejša dopustna ponudba, ki bo zabeležena kot prva v sistemu za oddajo ponudb. V primeru dopolnitve/spremembe ponudbe se šteje, da je ponudba oddana takrat, ko je zabeležena zadnja dopolnitev/sprememba ponudbe.

18. VREDNOST PONUDBE

Vrednost ponudbe mora biti razvidna iz predračuna in mora upoštevati vse elemente, ki vplivajo na njen izračun; izražena mora biti v evrih, v skladu s predračunom.

Ponudnik v informacijskem sistemu e-JN v razdelek »Predračun« naloži izpolnjen predračun v .pdf datoteki, ki bo dostopna na javnem odpiranju ponudb. Ponudnik ne sme spreminjati vsebine predračuna.

V primeru razhajanj med podatki v Ponudbi (Obrazec 1) in Predračunu (Obrazec 13), kot veljavni štejejo podatki v Predračunu.

19. ROK VELJAVNOSTI PONUDB

Ponudbe morajo biti veljavne vključno 6 mesecev od roka za oddajo ponudb. V primeru krajšega roka veljavnosti ponudbe se ponudba zavrne/izključi iz postopka oddaje javnega naročila.

Naročnik lahko zahteva, da ponudniki podaljšajo čas veljavnosti ponudb za določeno dodatno obdobje. Če ponudnik ne ravna v skladu z zahtevo naročnika, se šteje, da je umaknil ponudbo.

20. ODLOČITVE V POSTOPKIH JAVNEGA NAROČANJA

Naročnik si pridružuje pravico izkoristiti vse možnosti odločitev iz 90. člena ZJN-3 brez kakršnekoli odškodninske odgovornosti.

Naročnik o vseh odločitvah v skladu z 90. členom ZJN-3 obvesti ponudnike in kandidate na način, da podpisano odločitev iz tega člena objavi na Portalu javnih naročil. Odločitev se šteje za vročeno z dnem objave na Portalu javnih naročil.

21. POSTOPKI PO IZDAJI OBVESTILA O ODDAJI NAROČILA

O izbiri ponudnika bo naročnik na način iz prejšnje točke teh navodil s sklepom obvestil vse, ki bodo oddali ponudbe. Sklep bo vseboval naročnikove ugotovitve in razloge za sprejeto odločitev.

Izbrani ponudnik bo moral podpisati pogodbo takoj oziroma v 48 dneh od pravnomočnosti odločitve o oddaji naročila.

Odločitev o oddaji javnega naročila je pravnomočna, ko zoper njo ni mogoče zahtevati pravnega varstva v predrevizijskem ali revizijskem postopku v skladu z zakonom, ki ureja pravno varstvo v postopkih javnega naročanja.

22. PROTIKORUPCIJSKO DOLOČILO

V času postopka oddaje javnega naročila naročnik in ponudnik ali tretje osebe ne smeta/smejo začenjati in izvajati dejanj, ki bi vnaprej določili izbor določene ponudbe.

V času od izbire ponudbe do začetka veljavnosti pogodbe naročnik in ponudnik ne smeta začenjati dejanj, ki bi lahko povzročila, da pogodba ne bi začela veljati ali da ne bi bila izpolnjena. V primeru ustavitve postopka nobena stran ne sme začenjati in izvajati postopkov, ki bi oteževali razveljavitev ali spremembo odločitve o izbiri, ali ki bi vplivali na nepristranskost naročnika in/ali Državne revizijske komisije.

23. PRAVNI POUK

Pravna podlaga, roki in pravica do vložitve revizije

Pravno varstvo zoper kršitve v postopkih javnega naročanja zagotavlja Zakon o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. 43/11, s spremembami in dopolnitvami; v nadaljevanju: ZPVPJN):

- v predrevizijskem postopku pred naročnikom,
- v revizijskem postopku pred Državno revizijsko komisijo in

- v sodnem postopku, ki na prvi stopnji poteka pred okrožnim sodiščem, ki ga kot izključno pristojnega določa zakon, ki ureja sodišča.

Zahtevek za revizijo, ki se nanaša na vsebino objave, povabilo k oddaji ponudbe ali dokumentacijo v zvezi z javnim naročilom, se vloži v desetih delovnih dneh:
- od dneva objave obvestila o javnem naročilu ali
- od dneva objave obvestila o dodatnih informacijah, informacijah o nedokončanem postopku ali popravku, če se s tem obvestilom spreminjajo ali dopolnjujejo zahteve ali merila za izbiro najugodnejšega ponudnika ali
- od dneva prejema povabila k oddaji ponudb.

Ne glede na navedeno v prejšnjem odstavku zahtevka za revizijo ni dopustno vložiti po roku za prejem ponudb, razen če je naročnik v postopku javnega naročanja določil rok za prejem ponudb, ki je krajši od desetih delovnih dni. V tem primeru se lahko zahtevek za revizijo vloži v desetih delovnih dneh od dneva objave obvestila o naročilu.

Zagovornik javnega interesa lahko zahtevek za revizijo vloži v katerikoli fazi postopka oddaje javnega naročila v 45 delovnih dneh od dneva, ko je izvedel za kršitev, vendar najpozneje v 12 mesecih od začetka izvajanja pogodbe ali posameznega naročila, oddanega na podlagi okvirnega sporazuma ali v dinamičnem nabavnem sistemu.

Vlagatelj mora k zahtevku za revizijo priložiti potrdilo o plačilu takse, določeno v skladu z 71. členom ZPVPJN, v višini 2.000 €, če se zahtevek nanaša na vsebino objave ali na dokumentacijo v zvezi z javnim naročilom.

Vlagatelj mora takso plačati na podračun, odprt za namen plačila taks za pred revizijski in revizijski postopek:
- na transakcijski račun: SI56 0110 0100 0358 802 pri Banki Slovenije – Izvrševanje proračuna
- SWIFT koda: BSLJSI2X
- IBAN: SI56011001000358802
- Sklic: 11 16110-7111290-XXXXXXLL.

Sklic je sestavljen iz treh delov, in sicer P1-P2-P3. Prva dva dela sklica, P1 in P2, sta vselej enaka in se pišeta z vezajem.
P1: 16110
P2: 7111290
P3: tretji del sklica predstavlja številko objave obvestila o naročilu, izjemoma pa referenčno številko naročila, zato je za vsak postopek javnega naročanja drugačen. V primeru takse za postopek revizije pred Državno revizijsko komisijo, ki se plača na podlagi njenega sklepa, se v P3 povzame številka tega sklepa. P3 je sestavljen iz 8 cifer, od tega zadnji dve predstavljata navedbo letnice iz številke objave oziroma navedbo letnice iz referenčne številke.

Vlagatelj zahtevek za revizijo poda preko portala E-revizija.

24. OPIS NAROČILA

Ponudnik bo za naročnika izvedel Raziskavo o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev (Raziskavo HSFC). Ponudnik bo raziskavo pri gospodinjstvih izvedel na terenu s svojimi anketarji, ki jih je navedel naročniku v skladu z dokumentacijo javnega naročila. Ponudnik neposredno odgovarja naročniku za delo in uspeh njegovih anketarjev.

Podrobnejši opis in popis naročila je naveden v Prilogi A1: Opis naročila

Ponudnik se z oddajo ponudbe zavezuje, da se strinja z navedenim opisom naročila in da bo naročilo izvedel v skladu s popisom v Prilogi A1.

številka: 2.09.3.1.01-5/2025
datum: 5. junij 2025

Za naročnika:

Andrej Cafuta
generalni sekretar

Obrazec 1: PONUDBA

Ponudnik oziroma nosilec ponudbe:

_____

_____

Na podlagi postopka oddaje javnega naročila »Raziskava o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev«, ki se vodi po postopku naročila male vrednosti, objavljenem na Portalu javnih naročil, vam dajemo naslednjo

P O N U D B O

I

Naročniku pod pogoji tega javnega naročila ponujamo raziskavo o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev, kot je opisano v Prilogi I k dokumentaciji javnega naročila.

II

Podatki o ponudniku:

Firma, sedež, matična in davčna številka	
Telefon, e-pošta	
Transakcijski račun	
Odgovorna oseba za podpis pogodbe, funkcija	
Kontaktna oseba*, telefon, e-pošta	

* Poudarjamo, da naša kontaktna oseba v skladu z 89. členom ZUP predstavlja tudi pooblaščenca za vročitve.

III

S to ponudbo nastopamo (ustrezno označite ali kombinirajte):

1. **kot samostojni ponudnik: ali**
2. **ponudnik s podizvajalci:**

Št.	**Firma in sedež**
1.	
2.	
3.	

(Opomba: Obvezno izpolnite Obrazec 3, NE pa Obrazca 2.)

Ponudnik v nadaljevanju navaja obvezne podatke v zvezi s podizvajalci iz drugega odstavka 94. člena ZJN-3:

Podizvajalec, kontaktni podatki in zakoniti zastopniki	Predmet (dela, ki jih bo opravljal)	Delež v %	Vrednost deleža v EUR z DDV

Če podizvajalec zahteva neposredno plačilo (94. člen ZJN-3), mora izpolniti naslednjo izjavo[2]:

Podizvajalec _____ , ki sodelujem pri

javnem naročilu _____ izjavljam, da

zahtevam neposredno plačilo od naročnika.

V _____, Podpis podizvajalca:

Kot ponudnik izjavljamo, da bomo naročniku v primeru izbora naše ponudbe proti plačilu v celoti odgovarjali za izvedbo naročila, ne glede na zgoraj navedene podizvajalce.

IV

S to ponudbo nastopamo v skupni ponudbi z naslednjimi skupnimi ponudniki:

Št.	**Firma in sedež**
1.	
2.	
3.	

(Opomba: V primeru skupne ponudbe se obvezno izpolni Obrazec 2, NE pa tudi Obrazec 3.)

Obvezna priloga: Pisni dogovor med skupnimi ponudniki za izvedbo predmetnega javnega naročila, ki vsebuje podatke v skladu s 5. točko navodil k dokumentaciji javnega naročila.

V

S to ponudbo uporabljamo zmogljivosti drugih subjektov[3]:

Št.	**Firma in sedež**
1.	
2.	
3.	

Obvezna priloga: Dokazilo, da bo ponudnik imel v času izvajanja javnega naročila sredstva na voljo.

VI

Ponudba velja do vključno šest mesecev od roka za predložitev ponudb.

NAVODILO: *Ponudnikova odgovorna oseba obrazec izpolni, elektronsko oddani obrazec v informacijskem sistemu e-JN pa šteje za datiranega in podpisanega in je tako zavezujoč za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

[2] Če več podizvajalcev zahteva neposredno plačilo, mora vsak izpolniti priloženo izjavo in jo priložiti k obrazcu.

[3] Če ponudnik uporablja zmogljivosti drugih subjektov in ta subjekt ni naveden kot podizvajalec ali skupni ponudnik, mora ponudnik za takšen subjekt predložiti vsa zahtevana dokazila iz 81. člena ZJN-3.

Obrazec 2: IZJAVA IN POOBLASTILO SKUPNIH PONUDNIKOV

I

Podpisani _____
(ime in priimek pooblastitelja)

z nazivom _____ iz _____
(funkcija) (firma in sedež podjetja)

Podpisani _____
(ime in priimek pooblastitelja)

z nazivom _____ iz _____
(funkcija) (firma in sedež podjetja)

Podpisani _____
(ime in priimek pooblastitelja)

z nazivom _____ iz _____
(funkcija) (firma in sedež podjetja)

naročniku potrjujemo, da smo navedene osebe pooblaščene osebe posamičnega ponudnika, ki skupaj dajemo skupno ponudbo in s tem dokumentom

pooblaščamo _____ *(ime in priimek pooblaščenca)*

z nazivom _____ *(funkcija)*

iz _____ *(firma in sedež podjetja – nosilca ponudbe)*,

ki se podpisuje _____ in parafira _____, in

- da v našem imenu podpiše in odda skupno ponudbo na to javno naročilo,
- da za namen skupne ponudbe nastopa kot naša skupna kontaktna oseba,
- da v skladu z 89. členom ZUP predstavlja tudi pooblaščenca za vročitve in
- da, če bo naša ponudba izbrana za izvedbo javnega naročila, podpiše pogodbo o izvedbi tega javnega naročila.

II

Vsak podpisani skupni ponudnik izjavljam:

- da elektronsko oddana ponudba v informacijskem sistemu e-JN šteje za datirano in podpisano z naše strani (razen, kjer je podpis pri posamičnih obrazcih še posebej zahtevan) in da so vsi deli naše ponudbe zavezujoči za nas kot ponudnika v razmerju do naročnika,
- da sprejemam vse pogoje in zahteve dokumentacije v zvezi s tem javnim naročilom,
- da sprejemam izključno uporabo slovenskega prava po tem javnem naročilu, pristojnost Državne revizijske komisije in slovensko sodno pristojnost v zvezi s tem javnim naročilom,
- da so vsi podatki v naši skupni ponudbi resnični in ne-zavajajoči in da so vse kopije dokumentov enake originalu,
- da ob tej skupni ponudbi dodeljenega javnega naročila brez predhodnega dogovora z drugimi izvajalci in z naročnikom ne bom prenesel na drugega izvajalca.

Naročniku s tem v zvezi priznavamo pravico preveriti resničnost podatkov in verodostojnost kopij dokumentov po 4. alineji prejšnjega odstavka.

Za vse podatke v ponudbi, za njihovo resničnost in ustreznost prevzemamo polno odgovornost.

Kraj in datum:	Podpis pooblastitelja:
Kraj in datum:	Podpis pooblastitelja:
Kraj in datum:	Podpis pooblastitelja:

NAVODILO: *Vsi pooblastitelji ponudnikov v skupni ponudbi in njihova pooblaščena oseba (nosilca ponudbe) pooblastilo izpolnijo in podpišejo. Pooblaščena oseba nosilca ponudbe v elektronsko oddani ponudbi priloži skeniran obrazec z zahtevanimi podpisi, ki je tako zavezujoč za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

Obrazec 3: IZJAVA O SPREJEMANJU RAZPISNIH POGOJEV

Ponudnik / podizvajalec (naziv in naslov gospodarskega subjekta):

_____

_____

izjavljamo:

- da elektronsko oddana ponudba v informacijskem sistemu e-JN šteje za datirano in podpisano z naše strani (razen, kjer je podpis pri posamičnih obrazcih še posebej zahtevan) in so vsi deli naše ponudbe zavezujoči za nas kot ponudnika v razmerju do naročnika,

- da sprejemamo vse pogoje in zahteve dokumentacije v zvezi s tem javnim naročilom,

- da sprejemamo izključno uporabo slovenskega prava, pristojnost Državne revizijske komisije in slovensko sodno pristojnost v zvezi s tem javnim naročilom,

- da so vsi podatki v naši skupni ponudbi resnični in ne-zavajajoči in da so vse kopije dokumentov enake originalu,

- da dodeljenega javnega naročila brez predhodnega pisnega dogovora z naročnikom ne bomo prenesli na drugega izvajalca.

Naročniku s tem v zvezi priznavamo pravico preveriti resničnost podatkov in verodostojnost kopij dokumentov po 4. alineji prejšnjega odstavka.

Za podatke v ponudbi, za njihovo resničnost in ustreznost prevzemamo polno odgovornost.

NAVODILO: *Odgovorne osebe ponudnika in podizvajalca obrazec izpolnijo, elektronsko oddani obrazec v informacijskem sistemu e-JN pa šteje za datiranega in podpisanega in je tako zavezujoč za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

Obrazec 4: IZJAVA O NEOBSTOJU RAZLOGOV ZA IZKLJUČITEV

Ponudnik / skupni ponudnik / podizvajalec (naziv in naslov gospodarskega subjekta):

_____

_____

V zvezi z razlogi za izključitev izjavljamo, da:

I. gospodarskemu subjektu (ponudnik, skupni ponudnik, podizvajalec ali subjekt, na katerega zmogljivosti se ponudnik sklicuje) ali osebi, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa tega gospodarskega subjekta, ali ki ima pooblastila za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem, ni bila izrečena pravnomočna sodba za kazniva dejanja, navedena v prvem odstavku 75. člena ZJN-3 ali pravnomočna obsodba za primerljiva kazniva dejanja, ki so jih izrekla tuja sodišča;

II. izpolnjujemo pogoj izpolnjevanja obveznih dajatev in drugih denarne nedavčnih obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri imamo sedež, ali predpisi države naročnika in imamo manj kot 50 EUR teh neplačanih zapadlih obveznosti;

III. imamo obračunane davčne odtegljaje za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih petih let do roka za oddajo ponudb;

IV. gospodarski subjekt na dan, ko poteče rok za oddajo ponudb ali prijav, ni uvrščen v evidenco gospodarskih subjektov z izrečenimi stranskimi sankcijami izločitve iz postopkov javnega naročanja iz 110. člena ZJN-3;

V. pristojni organ Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države pri gospodarskem subjekti v zadnjih treh letih pred potekom roka za oddajo ponudb ni ugotovil najmanj dveh kršitev v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno, za kateri bi mu bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek;

VI. imamo bonitetno oceno po S.BON AJPES modelu od SB1 do vključno SB7 ali primerljivo bonitetno oceno agencij Moody's, S&F ali Fitch;

VII. se nad gospodarskim subjektom ni začel postopek zaradi insolventnosti ali prisilnega prenehanja po zakonu, ki ureja postopek zaradi insolventnosti in prisilnega prenehanja, postopek likvidacije po zakonu, ki ureja gospodarske družbe, njegova sredstva ali poslovanje ne upravlja upravitelj ali sodišče, njegove poslovne dejavnosti niso začasno ustavljene, v skladu s predpisi druge države se nad njim ni začel postopek in ni nastal položaj z enakimi pravnimi posledicami,

VIII. se pri prejšnji pogodbi o izvedbi javnega naročila ali prejšnji koncesijski pogodbi, sklenjeni z naročnikom (Banko Slovenije), niso pokazale precejšnje ali stalne pomanjkljivosti pri izpolnjevanju ključne obveznosti, zato naročnik ni predčasno odstopil od prejšnjega naročila oziroma pogodbe ali uveljavljal odškodnine ali izvedel druge primerljive sankcije.

POPRAVNI MEHANIZEM ZA RAZLOGE ZA IZKLJUČITEV

Naročnik gospodarskega subjekta v zvezi z razlogom za izključitev iz II. in III. točke ne bo izločil, če bo gospodarski subjekt do roka za oddajo ponudb poravnal neplačane zapadle obveznosti, ki znašajo 50 eurov ali več in predložil vse obračune davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih pet let do roka za oddajo ponudbe.

Za razloge za izključitev iz I., V., VI., VII. in VIII. točke velja, da lahko gospodarski subjekt, ki je v teh položajih, najkasneje do roka za oddajo ponudb naročniku predloži dokaze, da je sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju razlogov za izključitev. Za zadostne ukrepe šteje plačilo ali zaveza plačati nadomestilo za vso škodo, povzročeno s kaznivim dejanjem ali kršitvijo, aktivno sodelovanje s preiskovalnimi organi za celotno razjasnitev dejstev in okoliščin ter sprejetje konkretnih tehničnih, organizacijskih in kadrovskih ukrepov, ustreznih za preprečitev nadaljnjih kaznivih dejanj ali kršitev. Pri ocenjevanju ukrepov, ki jih sprejme gospodarski subjekt, naročnik upošteva resnost in posebne okoliščine kaznivega dejanja ali kršitve. Če naročnik oceni, da dokazi, ki jih je predložil gospodarski subjekt, zadoščajo, gospodarskega subjekta ne glede na razloge za izključitev ne izključi iz postopka javnega naročanja. Če bo naročnik ocenil, da ukrepi ne zadoščajo, bo gospodarskemu subjektu poslal utemeljitev takšne odločitve.

NAVODILO: *Odgovorne osebe ponudnika, skupnega ponudnika, podizvajalca in subjekta, na katerega zmogljivosti se ponudnik sklicuje, obrazec izpolnijo, elektronsko oddani obrazec v informacijskem sistemu e-JN pa šteje za datiranega in podpisanega in je tako zavezujoč za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

Obrazec 5: POOBLASTILO ZA PRIDOBITEV PODATKOV IZ URADNIH EVIDENC

Za namen preverjanja razlogov za izključitev ponudbe (po prvi alineji iz Obrazca 4) daje gospodarski subjekt naročniku pooblastilo, da pridobi vse potrebne informacije za preverjanje izpolnjevanja pogojev pri pristojnih organih iz ustreznih evidenc o gospodarskem subjektu (ponudnik, skupni ponudnik, podizvajalec ali subjekt, na katerega zmogljivosti se ponudnik sklicuje) ali osebi, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa tega gospodarskega subjekta, ali ki ima pooblastila za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem, ni bila izrečena pravnomočna sodba za kazniva dejanja, navedena v prvem odstavku 75. člena ZJN-3 ali pravnomočna obsodba za primerljiva kazniva dejanja, ki so jih izrekla tuja sodišča.

- **o fizični osebi / o zakonitem zastopniku gospodarskega subjekta – pravne osebe:**

Ime in priimek	
EMŠO oz. datum rojstva (tuji državljan)	

- **o gospodarskem subjektu:**

Podjetje	
Sedež	
Matična številka	

Ponudnik ne rabi izpolnjevati tega obrazca, če:

- predloži potrdilo o nekaznovanosti za pravno osebo in za fizične osebe, ki ni starejše od 4 mesecev od roka za oddajo ponudb.

Tuje fizične in pravne osebe morajo k ponudbi priložiti potrdilo o nekaznovanosti za pravno osebo in za fizične osebe, ki ni starejše od 4 mesecev od roka za oddajo ponudb.

Kraj in datum: Podpis:

NAVODILO: *Vsaka oseba ponudnika, skupnega ponudnika, podizvajalca in subjekta, na katerega zmogljivosti se ponudnik sklicuje, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa gospodarskega subjekta ali ki ima pooblastila za njegovo zastopanje (podpis pogodbe) ali odločanje ali nadzor v njem, obrazec izpolni in podpiše. Ponudnikova odgovorna oseba v elektronsko oddani ponudbi priloži skenirane obrazce z zahtevanimi podpisi, ki so tako zavezujoči za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

Obrazec 6: IZJAVA O UDELEŽBI FIZIČNIH IN PRAVNIH OSEB V LASTNIŠTVU PONUDNIKA

Naročnik je dolžan zaradi transparentnosti posla in preprečitve korupcijskih tveganj skladno s šestim odstavkom 14. člena Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije pridobiti izjavo oz. podatke o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu ponudnika, vključno z udeležbo tihih družbenikov, ter o gospodarskih subjektih, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so povezane družbe s ponudnikom. To izjavo oz. podatke je naročnik dolžan na njeno zahtevo predložiti Komisiji za preprečevanje korupcije.

Javno naročilo:	
Naročnik:	**Banka Slovenije** **Slovenska 35** **1000 Ljubljana**
Oznaka:	
Ime posla:	
Podatki o subjektu:	
Polno ime oz. naziv:	
Sedež:	
Občina sedeža:	
Matična ali davčna številka:	

Spodaj podpisani zakoniti zastopnik izjavljam, da so pri lastništvu zgoraj navedenega subjekta udeležene naslednje pravne osebe:

Št.	**Naziv**	**Sedež**	**Matična ali davčna številka**	**Delež v %**	**Posredna udeležba fizične osebe v tej pravni osebi (DA/NE)**
1					
2					
3					
4					
…					

Spodaj podpisani zakoniti zastopnik izjavljam, da so pri lastništvu zgoraj navedenega subjekta udeležene naslednje fizične osebe:

Št.	**Ime**	**Priimek**	**Naslov stalnega ali začasnega bivališča**	**Delež v %**	**Posredna udeležba v pravni osebi iz prejšnje razpredelnice (navedi št. ali NE)**
1					
2					

3					
4					
….					

Spodaj podpisani zakoniti zastopnik izjavljam, da so z zgoraj navedenim subjektom povezani naslednji gospodarski subjekti, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so povezane družbe[4]:

Št.	**Naziv**	**Sedež**	**Matična ali davčna številka**	**Delež v %**	**Povezana z družbo (naziv, naslov, davčna ali matična številka**
1					
2					
3					
4					
…					

Zakoniti zastopnik izjavljam, da sem kot fizične osebe - udeležence v lastništvu ponudnika navedel:

- vsako fizično osebo, ki je posredno ali neposredno imetnik več kakor 5 % delnic, oziroma je udeležena z več kot 5 % deležem pri ustanoviteljskih pravicah, upravljanju ali kapitalu pravne osebe, ali ima obvladujoč položaj pri upravljanju sredstev pravne osebe;
- vsako fizično osebo, ki pravni osebi posredno zagotovi ali zagotavlja sredstva, in ima na tej podlagi možnost nadzorovati, usmerjati ali drugače bistveno vplivati na odločitve uprave ali drugega poslovodnega organa pravne osebe pri odločanju o financiranju in poslovanju.

Zakoniti zastopnik s podpisom te izjave jamčim, da v celotni lastniški strukturi ni udeleženih drugih fizičnih ter pravnih oseb in tihih družbenikov, ter gospodarskih subjektov, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so povezane družbe.

Zakoniti zastopnik s podpisom te izjave jamčim za točnost in resničnost podatkov ter se zavedam, da je pogodba v primeru lažne izjave ali neresničnih podatkov o dejstvih v izjavi nična. Zavezujem se, da bom naročnika obvestil o vsaki spremembi posredovanih podatkov v skladu s sklenjeno pogodbo o izvedbi javnega naročila.

V/na _____, dne _____

Ime in priimek zakonitega zastopnika:

_____

Podpis in žig:

NAVODILO: *Ponudnikov in podizvajalčev zakoniti zastopnik, zakoniti zastopnik skupnega ponudnika in subjekta, na katerega zmogljivosti se ponudnik sklicuje, obrazec izpolnijo in podpišejo. Ponudnikova odgovorna oseba v elektronsko oddani ponudbi priloži skenirane obrazce z zahtevanimi podpisi, ki so tako zavezujoči za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

[4] 527. člen ZGD-1.

Obrazec 7: IZJAVA O INTEGRITETI POSLOVNIH SUBJEKTOV

Ponudnik/skupni ponudnik/podizvajalec/subjekt, na katerega zmogljivosti se ponudnik sklicuje (naziv in naslov gospodarskega subjekta):

_____

_____

IZJAVA

I

Z upoštevanjem petega odstavka 35. člena Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije (Uradni list RS, št. 69/11 – uradno prečiščeno besedilo s spremembami in dopolnitvami; v nadaljevanju: ZIntPK) izjavljamo, da nismo povezani s funkcionarji, ki v Banki Slovenije opravljajo funkcijo člana Sveta Banke Slovenije, ali po našem vedenju z njihovimi družinskimi člani[5], na način, da bi bil funkcionar ali njegov družinski član:

- udeležen kot poslovodja, član poslovodstva ali zakoniti zastopnik ali
- neposredno ali preko drugih pravnih oseb v več kot pet odstotnem deležu udeležen pri ustanoviteljskih pravicah, upravljanju ali kapitalu.

Zavedamo se posledice, da je pogodba nična, če je sklenjena v nasprotju z določbami 35. člena ZIntPK.

II

Izjavljamo, da niso kršili poklicnih pravil, ki so lahko razlog za izključitev ponudnika iz postopka javnega naročanja v skladu s c) točko šestega odstavka 75. člena ZJN-3 oziroma razlog za odpoved pogodbe zaradi kršitev poklicnih pravil. Seznanjeni smo, da se kot kršitev poklicnih pravil štejejo ravnanja oziroma sum o obstoju teh ravnanj:

- zloraba zaupnih podatkov, vključno s kakršnimikoli osebnimi podatki;
- korupcija, kot jo opredeljuje zakon, ki ureja integriteto in preprečevanje korupcije;
- katerakoli vrsta prevar ali druge vrste škodljivega ravnanja v razmerju do tretjih oseb (poslovnih partnerjev, zaposlenih, strank), ki je ali bi lahko povzročilo večjo škodo (materialno ali nematerialno);
- razlogi za pregon kaznivega dejanja iz prvega odstavka 75. člena ZJN-3;
- druga dejanja, zaradi katerih bi bil naročnik sam izpostavljen prekršku, civilni ali kazenski odgovornosti ali bi zaradi njih utrpel materialno ali nematerialno škodo (z zmanjšanjem ugleda).

V/na _____, dne _____

Ime in priimek zakonitega zastopnika:

_____

Podpis in žig:

_____

NAVODILO: *Ponudnikov in podizvajalčev zakoniti zastopnik, zakoniti zastopnik skupnega ponudnika in subjekta, na katerega zmogljivosti se ponudnik sklicuje, obrazec izpolnijo in podpišejo. Ponudnikova odgovorna oseba v elektronsko oddani ponudbi priloži skenirane obrazce z zahtevanimi podpisi, ki so tako zavezujoči za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

[5] Kot družinski član se za namene te izjave štejejo: zakonec, otroci, posvojenci, starši, posvojitelji, bratje, sestre in osebe, ki s funkcionarjem živijo v skupnem gospodinjstvu ali v zunajzakonski skupnosti.

Obrazec 8: USPOSOBLJENOST PONUDNIKA

Ponudnik:

_____

_____

IZJAVA

Izjavljamo:

1) da imamo zagotovljene ustrezne tehnične in kadrovske kapacitete, pripomočke ter kvalitetno opremo za izvedbo javnega naročila po tej dokumentaciji;

2) da smo registrirani za opravljanje dejavnosti, ki je predmet tega javnega naročila in vpisani v Sodni register pod vložno št. _____;

3) da imamo zagotovljen fleksibilen CAPI program (computer assisted personal interviewing), ki omogoča vgrajevanje filtrov in zahtevnejših logičnih kontrol, ponavljajočih se vprašanj (zanke – loops), definicij vprašanj, vprašanja, ki imajo številčne odgovore zahtevajo še dodatna vprašanja (za potrditev/postavljanje mej v primeru ne vem/brez odgovora), prenos podatkov iz terena po modemu;

4) da imamo zagotovljeno članstvo v ESOMAR združenju in sledenje standardom in etičnemu kodeksu ICC/ESOMAR (ckqtawvjq00uukdtrhst5sk9u-iccesomar-international-code-english.pdf);

5) da razpolagamo z ustrezno strokovno usposobljeno implementacijsko ekipo, ki bo sposobna izvesti naročilo v skladu z naročnikovimi zahtevami;

6) da bomo zagotavljali navedene strokovnjake, ki jih bomo zamenjali samo izjemoma (nadomeščanja za čas bolezni, letni dopusti ipd.) in ob predhodnem pisnem soglasju naročnika.

Seznam strokovnjakov ponudnika, ki bodo sodelovali z naročnikom.

Zap. št.	Sodelujoči strokovnjak
1.	
2.	
3.	
4.	

NAVODILO: *Ponudnikova odgovorna oseba obrazec izpolni, elektronsko oddani obrazec v informacijskem sistemu e-JN pa šteje za datiranega in podpisanega in je tako zavezujoč za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

Obrazec 9: REFERENCE

Ponudnik:

_____

_____

Izjavljamo, da smo v zadnjih treh letih od objave obvestila o naročilu na Portalu javnih naročil izvedli vsaj dve naročili CAPI raziskav po gospodinjstvih v Sloveniji v skupni vrednosti najmanj 130.000 € brez vključenega DDV-ja. Pri tem mora biti vsaj ena raziskava z verjetnostnim vzorcem v vrednosti najmanj 80.000 € brez DDV-ja.

št.	Naziv naročnika	Predmet	Obseg naročila	Datum izvedbe *
1.				
2.				
3.				

* Datum, ko je bila storitev končana. Če storitev še traja, se to navede v stolpcu.

Naročniku priznavamo pravico pri referenčnih naročnikih preveriti resničnost podatkov referenčnih poslov. Zavedamo se, da bo v primeru napačne oz. zavajajoče navedbe ponudnika, naročnik tako ponudbo izločil iz nadaljnje obravnave.

Naročnik bo upošteval le tiste navedbe v seznamu, h katerim bodo priložene izjave končnih naročnikov na naročnikovem obrazcu (Obrazec 10).

V kolikor ne bo vpisanih vsaj dveh referenc različnih naročnikov, bo ponudnik izločen iz nadaljnje obravnave.

NAVODILO: *Ponudnikova odgovorna oseba obrazec izpolni, elektronsko oddani obrazec v informacijskem sistemu e-JN pa šteje za datiranega in podpisanega in je tako zavezujoč za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

Obrazec 10: IZJAVA KONČNEGA NAROČNIKA[6]

Končni naročnik:

_____

potrjujemo, da je strokovnjak:

_____

za nas v času od _____ do _____ opravljal CAPI raziskave po gospodinjstvih v Sloveniji:

_____

Skupni obseg predmeta naročila je znašal _____ € za enkratno naročilo.

Potrjujemo, da je izvajalec pogodbene obveznosti izvedel pravočasno, strokovno in kvalitetno ter v skladu z določili pogodbe.

Kontaktna oseba končnega naročnika za preverjanje reference je:

Ime in priimek: _____

Tel. / GSM: _____

e-naslov: _____

To potrdilo dajemo izključno za potrebe prijave ponudnika na predmetno javno naročilo.

Banki Slovenije priznavamo pravico pri nas preveriti resničnost podatkov iz našega sklenjenega posla.

Kraj in datum: Podpis končnega naročnika:

_____ _____

NAVODILO: *Končni naročnik obrazec izpolni, datira in podpiše. Ponudnikova odgovorna oseba v elektronsko oddani ponudi priloži skeniran obrazec z zahtevanim podpisom, ki je tako zavezujoč za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

[6] Končni naročnik je tisti subjekt, ki je predmet javnega naročila naročil in ga tudi financiral in ne izvajalec ali podizvajalec, ki je izvedel naročilo pri končnem naročniku.

Obrazec 11: FINANČNO ZAVAROVANJE ZA DOBRO IZVEDBO POGODBENIH OBVEZNOSTI

(naziv in sedež izdajatelja menice) (kraj in datum izdaje izjave in naloga)

_____ _____

MENIČNA IZJAVA IN NALOG ZA PLAČILO MENICE – za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti

I. MENIČNA IZJAVA[7]

V skladu s Pogodbo o »Raziskava o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev«, z dne _____, sklenjeno med Banko Slovenije in _____ (naziv izvajalca), je izvajalec dolžan zagotavljati pogodbene obveznosti v skladu z določili te pogodbe.

Za zavarovanje vseh naših obveznosti v primeru, če kot izvajalec svojih pogodbenih obveznosti ne bomo izpolnili v dogovorjenem načinu, obsegu, kvaliteti, količini in rokih, kot so opredeljeni v citirani pogodbi, izročamo:

dve (2) bianco menici z veljavnostjo od sklenitve citirane pogodbe do vključno 30 dni po prenehanju veljavnosti pogodbe. V obdobju dodatnih 30 dni po prenehanju veljavnosti pogodbe je zavarovanje veljavno tudi če pogodba preneha in ga naročnik lahko v tem dodatnem roku po prenehanju pogodbe unovči zaradi kršitev pogodbe v času njene veljavnosti.

Naša obveza velja tudi v primeru delne izpolnitve, če opravljena storitev niti delno ne zadosti obveznostim iz pogodbe ali v primeru, da izvajalec od pogodbe odstopi.

S podpisom te menične izjave pooblaščamo naročnika Banko Slovenije:
- da brez poprejšnjega obvestila vsako predloženo bianco menico izpolni do višine 5 % skupne pogodbene vrednosti naročila brez DDV [8] zgoraj citirane pogodbe;
- da na vsaki menici vpiše klavzulo »brez protesta« in izpolni vse ostale sestavine bianco menice, ki ob izdaji niso bile izpolnjene, s poljubno dospelostjo in besedilom;
- da vsako menico domicilira pri katerikoli poslovni banki s sedežem v Republiki Sloveniji, ki vodi naš transakcijski račun.

II. NALOG ZA PLAČILO MENIC

S podpisom tega naloga za plačilo menice nepreklicno in brezpogojno pooblaščamo naročnika Banko Slovenije, da menico unovči iz našega dobroimetja na transakcijskem računu št. _____, odprtem pri poslovni banki _____, oziroma na našem transakcijskem računu pri kateri koli drugi poslovni banki v Republiki Sloveniji, če na navedenem transakcijskem računu ni denarnih sredstev do višine meničnega zneska.

S podpisom tega naloga za plačilo menice nepreklicno pooblaščamo vsako poslovno banko s sedežem v Republiki Sloveniji ali v tujini, ki v času unovčenja menice vodi naš transakcijski račun, da iz našega denarnega dobroimetja na transakcijskem računu izplača vsako menico, ki jo predloži v plačilo naročnik Banka Slovenije.

Izjavljamo, da naročniku menice ni treba protestirati, da se odrekamo vsem ugovorom proti meničnim plačilnim nalogom in da bomo naročniku poravnali vso nastalo škodo zaradi neizvršitve

[7] Finančno zavarovanje, ki ga izbrani ponudnik ne predloži po vzorcu iz razpisne dokumentacije, po vsebini ne sme bistveno odstopati od vzorca finančnega zavarovanja iz razpisne dokumentacije in ne sme vsebovati dodatnih pogojev za izplačilo, krajših rokov, kot jih je določil naročnik, nižjega zneska, kot ga je določil naročnik ali spremembe krajevne pristojnosti za reševanje sporov med upravičencem in izdajateljem zavarovanja.
[8] Uporabljena valuta finančnega zavarovanja mora biti enaka valuti javnega naročila.

oz. nepravilne izvršitve plačila menice, domicilirane pri kateri koli poslovni banki, ki vodi naš transakcijski račun.

Naročnik mora menico, če je ne bo uporabil v zgoraj navedene namene, vrniti izvajalcu v 30 dneh po prenehanju veljavnosti meničnega zavarovanja in prejemu izvajalčeve pisne zahteve.

Menična izjava in nalog za plačilo menice je podpisana v dveh enakih izvodih in se izroči naročniku Banki Slovenije.

Izjavljamo, da izročeni menici v skladu s 186. in 187. členom Zakona o plačilnih storitvah, storitvah izdajanja elektronskega denarja in plačilnih sistemih (Uradni list RS, št. 7/18, 9/18 – popr. in 102/20 s spremembami in dopolnitvami) v primeru in pod pogoji določenimi v zakonu, vsebujejo:

- nepreklicno pooblastilo uporabnika imetniku menice, ki je upravičen zahtevati plačilo na podlagi domicilirane menice v skladu z zakonom, ki ureja menico, da odredi izvršitev plačilne transakcije v breme plačnikov sredstev pri plačnikovem ponudniku plačilnih storitev v skladu z domicilirano menico, in
- nepreklicno soglasje uporabnika svojemu ponudniku plačilnih storitev, da v breme uporabnikovih denarnih sredstev izvrši plačilno transakcijo, ki jo odredi imetnik menice v skladu s 1. alinejo tega odstavka.

Morebitne spore v zvezi z unovčenjem menice med upravičencem in ponudnikom rešuje stvarno pristojno sodišče v Ljubljani po pravu Republike Slovenije.

Priloga: dve menici

Obrazec 12: VZOREC POGODBE

Oznaka: 2.09.3.2.01-5/2025

Banka Slovenije, Slovenska cesta 35, 1505 Ljubljana, ki jo zastopa ime in priimek, naziv
matična številka: 5023912000
ID za DDV: SI92582087
poravnalni račun: SI56 0100 0000 0100 090
/v nadaljevanju: naročnik/

in

Naziv izvajalca, ki ga/jo zastopa ime in priimek, naziv
matična številka: številka
ID za DDV: SIštevilka
transakcijski račun: številka, odprt pri ime banke
/v nadaljevanju: izvajalec/

sklepata

POGODBO[9] O
RAZISKAVI O FINANČNIH SREDSTVIH IN PORABI GOSPODINJSTEV

I. UVODNA DOLOČILA

1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata, da:

- je naročnik na Portalu javnih naročil, pod št. objave _____, dne _____, objavil obvestilo o naročilu »Raziskava o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev« (v nadaljevanju: **javno naročilo**),
- se je izvajalec s svojo ponudbo z dne _____, odzval na objavo javnega naročila iz prejšnje alineje,
- je naročnik z obvestilom o oddaji naročila, objavljenem na Portalu javnih naročil, izvajalca izbral kot najugodnejšega ponudnika za izvedbo tega javnega naročila.

Izvajalec potrjuje, da je v celoti seznanjen z razpisnimi pogoji in dokumentacijo javnega naročila ter jih v celoti sprejema.

Dokumentacija javnega naročila in izvajalčeva ponudba predstavljata sestavna dela ter ***Prilogo 1*** in ***Prilogo 2*** te pogodbe.

Sestavni del pogodbe so tudi njene priloge. V primeru nasprotij med pogodbo in njenimi prilogami veljajo pogodbena določila. V primeru nasprotij med ***Prilogo 1*** in ***Prilogo 2*** velja vsebina iz ***Priloge 1***.

II. PREDMET POGODBE, ROKI IN IZVEDBA

2. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo naročniku v skladu s to pogodbo izvedel raziskavo o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev, kot je opisano v Prilogi 1 ter Prilogi 2, naročnik pa mu bo za to plačal dogovorjeno pogodbeno vrednost.

[9] Pogodbo bo ob podpisu prilagojena glede na izbrano ponudbo (samostojna ponudba, skupna ponudba ali ponudba s podizvajalci).

Izvajalec bo raziskavo pri gospodinjstvih izvedel na terenu s svojimi anketarji, ki jih je navedel naročniku v skladu z dokumentacijo javnega naročila.

Izvajalec neposredno odgovarja naročniku za delo in uspeh njegovih anketarjev. Če naročnik ugotovi nepravilnosti oziroma nestrokovnost v izvajanju posameznega anketarja, lahko zahteva od izvajalca, da posameznega anketarja ne uporablja več oziroma ga nadomesti z novim.

Končni rok za izpolnitev vseh pogodbenih del in nalog je 31. 12. 2026. Ta rok je dopustno podaljšati v primeru epidemije ali drugih izrednih okoliščin ter v primeru višje sile.

3. člen

Predmet te pogodbe je tudi vrsta in način obdelave osebnih podatkov ter določitev pravic in obveznosti strank v skladu s to pogodbo in z določbami zakona, ki ureja varstvo osebnih podatkov in GDPR.

III. POGODBENA VREDNOST

4. člen

1. Pogodbena vrednost za 2000 uspešno izvedenih anket znaša:
   - vrednost brez DDV _____ €
   - DDV _____ €
   - vrednost z DDV _____ €.

2.1 Pogodbena vrednost za vsako dodatno uspešno izvedeno anketo (največ 500) znaša:
   - vrednost brez DDV _____ €
   - DDV _____ €
   - vrednost z DDV _____ €.

2.2 Glede na točko 2.1 znaša pogodbena vrednost za dodatnih 500 anket:
   - vrednost brez DDV _____ €
   - DDV _____ €
   - vrednost z DDV _____ €.

3. Skupna pogodbena vrednost (točki 1 in 2.2) znaša:
   - vrednost brez DDV _____ €
   - DDV _____ €
   - vrednost z DDV _____ €.

Skupna pogodbena vrednost iz prejšnjega odstavka je fiksna ter vključuje vse stroške izvedbe javnega naročila in veljavni davek. Pogodbena vrednost se lahko spremeni le, če so izpolnjeni pogoji iz 95. člena ZJN-3.

Naročnik skupne pogodbene vrednosti ni dolžan doseči, temveč je zavezan plačati le uspešno izvedene ankete, izvajalec pa je dolžan zagotoviti najmanj 2000 uspešno izvedenih anket do roka iz 5. člena pogodbe, sicer pride v zamudo. Uspešno izvedene ankete so definirane v opisu naročila.
Izvajalec naročniku izda račun v višini 30.000 EUR ob koncu priprav na terensko anketiranje na podlagi zapisnika o končanem testiranju vprašalnika in izobraževanju anketarjev. Po izročitvi baze podatkov z identifikatorjem Banke Slovenije, ki vključuje odgovore anketirancev in končnega poročila o terenskem delu pa se izda račun za preostali del naročila. Naročnik se obvezuje računa poravnati v 30 dneh od njihovega prejema, sicer dolguje tudi zakonite zamudne obresti.

Izvajalec izdani račun pošlje v brezpapirni obliki na elektronski naslov: eracuni@bsi.si (e-račun v xml obliki, skupaj s prilogami v PDF obliki).

Naročnik lahko plačilo kateregakoli izvajalčevega računa (izdanega na podlagi te pogodbe ali druge pravne podlage) kadarkoli zadrži, če ugotovi, da mu je izvajalec povzročil škodo in/ali če krši obveznosti iz te pogodbe.

Izvajalec mora svojemu računu priložiti račun podizvajalca, ki ga je predhodno potrdil.

IV. OBVEŠČANJE, SKRBNIKA POGODB IN KONTAKTNE OSEBE

5. člen

Pogodbeni stranki se morata tekoče obveščati o vsaki bistveni spremembi ali okoliščini, ki vpliva ali bi lahko vplivala na izvajanje pogodbe.

Pogodbeni stranki imenujeta vsaka svojega skrbnika pogodbe, ki skrbita za izvajanje te pogodbe v skladu z njenimi določili, in sicer:

- za naročnika: ime in priimek, tel. številka, e-pošta: e-mail
- za ponudnika: ime in priimek, tel. številka, e-pošta: e-mail

Ne glede na prejšnji odstavek pogodbeni stranki za medsebojna dogovarjanja glede izvrševanja pogodbe in za reševanje vseh organizacijsko – tehničnih vprašanj v zvezi z njo, vključno s kontrolo izvajanja pogodbenih obveznosti, obveščanje o plačilih, potrjevanje računov in drugih dokumentov določata vsaka svojo kontaktno osebo, in sicer:

- za naročnika: ime in priimek, tel. številka, e-pošta: e-mail
- za ponudnika: ime in priimek, tel. številka, e-pošta: e-mail

Komunikacija med pogodbenima strankama poteka v pisni obliki, praviloma preko e-pošte, pri čemer je trenutek oddaje sporočila enak trenutku njegovega prejema v delovnem času naslovnika. Sporočilo, oddano izven tega časa, velja za prejeto prvo naslovnikovo naslednjo delovno uro, razen za prijavo napak in če se stranki predhodno pisno dogovorita drugače.

Rok za izpolnitev obveznosti naslovnika začne teči s prvo naslovnikovo delovno uro, ko je naslovnik sporočilo prejel, razen če se stranki dogovorita drugače.

Vse spremembe v zvezi s kontaktnimi osebami in skrbniki pogodb, vključno z njihovo morebitno zamenjavo, si pogodbeni stranki sporočata pisno in praviloma vnaprej. Zamenjava kontaktne osebe ali skrbnika pogodbe se ne šteje za spremembo pogodbe.

Izvajalec izrecno poudarja, da njegov skrbnik pogodbe predstavlja tudi pooblaščenca za vročitev pošte.

V. OBVEZNOST IZVAJALCA

6. člen

Izvajalec mora ves čas trajanja te pogodbe svoje obveznosti izvrševati v skladu s to pogodbo, kvalitetno, redno, s skrbnostjo dobrega strokovnjaka, s pravili stroke, z najboljšimi strokovnimi običaji in standardi, z zakoni in drugimi predpisi, ki urejajo področje pogodbenih obveznosti, navodili ter standardi proizvajalcev.

Izvajalec mora še posebej:

- varovati naročnike interese in ga pisno opozarjati na morebitne ovire pri izvedbi pogodbenih obveznosti;
- takoj sporočiti ali je v konfliktu interesov in predlagati obvladovanje konflikta;
- izvajati storitev strokovno, brezhibno in kvalitetno in v skladu z dobrimi poslovnimi običaji;
- zagotavljati najvišjo kakovost storitev glede na čas in kraj izvajanja;
- izvajati storitev na najracionalnejši način v okviru naročnikovih zahtev;

- pri izvajanju uporabljati napredne informacijske tehnologije in metode in ne sme škodovati informacijskemu sistemu naročnika;
- izvajati predvidene obveznosti v rokih in na predviden način;
- zagotoviti, da bo opravil anketo oz. raziskavo samo pri tistih gospodinjstvih v vzorcu, ki bodo pristali na sodelovanje v raziskavi naročnika;
- zagotoviti, da bo potencialne anketirance kontaktiral in opravil pogodbena dela in naloge v predvidenem roku;
- v kontaktu z anketiranci upoštevati določila zakona, ki ureja varstvo osebnih podatkov in GDPR;
- tekom raziskave redno tedensko obveščati naročnika o odzivnosti anketirancev in potrebah po številu daril za anketirana gospodinjstva ter o potrebah po povečanju vzorca na posameznih vzorčnih točkah;
- po končani obdelavi vprašalnikov posredovati pisna dokazila (naročnik zagotovi izvajalcu dokument) o izročenih darilih anketirancem z njihovimi podpisi in končno bazo podatkov z identifikatorjem Banke Slovenije in odgovori anketirancev;
- po koncu raziskave vse osebne podatke in podatke o odgovorih anketirancev uničiti in posredovati naročniku potrjen zapisnik uničenja;
- zagotoviti, da rezultatov raziskave ne bo analiziral sam. Rezultate raziskave bo analiziral naročnik sam;
- v skladu z veljavno zakonodajo poskrbeti za varnost in zdravje svojih zaposlenih oziroma pogodbenih delavcev, ki bodo izvajali pogodbena dela in zato tudi prevzeti vso odgovornost za varnost in zdravje svojih zaposlenih in pogodbenih delavcev;
- varovati naročnikove interese in ga pisno opozarjati na morebitne ovire pri izvedbi pogodbenih obveznosti;
- takoj sporočiti ali je v konfliktu interesov in predlagati obvladovanje tega konflikta;
- zagotavljati najvišjo kakovost storitev glede na čas in kraj izvajanja;
- izvajati storitev na najracionalnejši način v okviru naročnikovih zahtev;
- pri izvajanju uporabljati napredne informacijske tehnologije in metode.

Če naročnik oceni, da ponujeni strokovnjak ne dela ustrezno in kvalitetno, o tem obvesti izvajalca in ga pozove, da strokovnjaka zamenja in pridobi predhodno pisno dovoljenje naročnika. Če izvajalec v 30 dneh od poziva ne zagotovi naročniku ustreznega strokovnjaka, ki izpolnjuje zahteve naročnika iz dokumentacije javnega naročila in merila glede na izbrano ponudbo (kar mora izvajalec izkazati z ustreznimi dokumenti), lahko naročnik odstopi od te pogodbe, plača pa do tistega trenutka nesporno opravljena pogodbena dela, za katera tako določi naročnik na predlog izvajalca, ki pa ga naročnik ni zavezan upoštevati. Enak postopek velja, če je izvajalec zaradi objektivnih okoliščin strokovnjaka (ki jih mora izvajalec pisno obrazložiti in izkazati) primoran zamenjati strokovnjaka.

Naročnik lahko kadarkoli med izvajanjem pogodbe preveri ali izvajalec in ostali gospodarski subjekti, ki sodelujejo pri izvedbi pogodbe, izpolnjujejo pogoje iz dokumentacije javnega naročila glede na izbrano ponudbo in okoliščine med izvajanjem pogodbe, kot tudi ali izpolnjujejo zahteve, ki so v razpisni dokumentaciji podane kot merila, na podlagi katerih je bila ponudba izvajalca izbrana.

VI. OBVEZNOSTI NAROČNIKA

7. člen

Naročnik se zavezuje, da:
- bo izvajalcu najkasneje 5 delovni dan po podpisu pogodbe posredoval končni vprašalnik v slovenskem jeziku;
- bo izvajalcu najkasneje do 30 dni pred pričetkom dela posredoval vzorec gospodinjstev /v nadaljevanju: **vzorec**/, ki bo v skladu z zakonom, ki ureja varstvo osebnih podatkov in GDPR, ažuriran na dan 30. 11. 2025, in bo vseboval naslednje podatke anketirancev:
  - ime in priimek osebe,
  - ulica in hišna številka,
  - pošta in poštna številka,
  - spol,

  - starost,
  - identifikator Banke Slovenije;
- bo izvajalcu najkasneje 5 delovni dan po podpisu pogodbe posredoval metodološka navodila za izpolnitev ankete;
- se bo na povabilo izvajalca udeležil vsaj enega uvajalnega seminarja za anketarje;
- bo priskrbel darila za anketirana gospodinjstva, ki bodo privolila v anketiranje.

VII. SKUPNA PONUDBA IN PODIZVAJALCI

8. člen

Skupna ponudba
Pogodba med skupnimi ponudniki je del ***Priloge 2*** te pogodbe. Skupna/i ponudnika/i iz 1. člena te pogodbe solidarno in neomejeno odgovarjata/jo naročniku za izpolnitev določil te pogodbe in izvedbo tega javnega naročila.

Zamenjava posameznega skupnega ponudnika je možna, če zakon oziroma praksa Državne revizijske komisije to omogoča ter ob predhodnem soglasju drugih skupnih ponudnikov in predhodnem pisnem soglasju naročnika. Novi skupni ponudnik mora izpolnjevati pogoje, določene za skupne ponudnike iz razpisne dokumentacije v ***Prilogi 1***.

Zamenjava skupnega ponudnika se uredi s sklenitvijo aneksa k tej pogodbi. Skupni ponudniki morajo pred sklenitvijo aneksa k pogodbi naročniku predložiti pisno pogodbo, v kateri uredijo svoja razmerja in postane nova priloga ***Priloge 2*** oziroma te pogodbe.

Podizvajalci
Izvajalec je dolžan vsa dela izvršiti sam in s podizvajalcem/a/ci nazivi podizvajalcev, naslov (v nadaljevanju: podizvajalec), ki ga/ju/jih je navedel izvajalec v ponudbi, dani v postopku oddaje javnega naročila.

Izvajalec v celoti odgovarja naročniku za izpolnitev te pogodbe, ne glede na število podizvajalcev.

Izvajalec mora med izvajanjem pogodbenih del naročnika obveščati o morebitnih spremembah v zvezi s podizvajalci.

Zamenjava podizvajalca ali vključitev novega podizvajalca je mogoča le v primeru, če novi podizvajalec izpolnjuje vse pogoje iz te pogodbe, razpisne dokumentacije predmetnega javnega naročila ter zakona in ob predhodnem soglasju naročnika. V tem primeru mora izvajalec naročniku najkasneje v 5 dneh po spremembi predložiti:

- navedbo novega podizvajalca ter vsak del javnega naročila, ki ga namerava oddati v podizvajanje,
- navedbo kontaktnih podatkov in zakonitih zastopnikov predlaganih novih podizvajalcev,
- izpolnjene obrazce, ki se zahtevajo po ***Prilogi 1*** oziroma podatke in dokumente in drugega odstavka 94. člena ZJN-3,
- zahtevo novega podizvajalca za neposredno plačilo, če novi podizvajalec to zahteva,
- svojo pisno izjavo in pisno izjavo zamenjanega podizvajalca, da je ta podizvajalec prejel plačilo za izvedene pogodbene obveznosti in da sta mu naročnik in izvajalec plačala vse nesporne terjatve,
- izjave o varovanju zaupnih podatkov iz 14. člena te pogodbe,
- drugo, kar zahteva naročnik v konkretnem primeru.

Naročnik in izvajalec skleneta v primeru zamenjave podizvajalca aneks k tej pogodbi, v katerem morata posebej urediti položaj podizvajalca v skladu z zakonom.

Če je izvajalec v ponudbi predložil izjavo podizvajalca, da ta zahteva s strani naročnika neposredno plačilo podizvajalčeve terjatve do izvajalca, izvajalec pooblašča naročnika s to pogodbo, da na podlagi potrjenega računa s strani izvajalca neposredno plačuje podizvajalcu.

Za tiste nominirane podizvajalce, ki neposrednih plačil ne bodo zahtevali, bo naročnik od glavnega izvajalca zahteval, da mu najpozneje v 60 dneh od plačila končnega računa oziroma situacije pošlje svojo pisno izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedena dela. Če izvajalec ne ravna skladno s tem določilom, bo naročnik Državni revizijski komisiji podal predlog za uvedbo postopka o prekršku iz 2. točke prvega odstavka 112. člena ZJN-3.

VIII. ZAMUDA IN POGODBENA KAZEN

9. člen

Zamuda izvajalca nastopi, kadar ta ne izpolni svojih obveznosti v dogovorjenem obsegu, načinu, kvaliteti, rokih in količini.

V primeru zamude, ki je nastala izven primerov višje sile in/ali razlogov na naročnikovi strani, je naročnik upravičen zaračunati izvajalcu pogodbeno kazen za vsak dan zamude roka iz četrtega odstavka 2. člena v višini 100 EUR brez DDV, vendar skupaj največ 10 % skupne pogodbene vrednosti brez DDV za vsak posamezen primer zamude rokov. Naročnik je upravičen do pogodbene kazni iz tega odstavka od prvega dne zamude naprej ne glede na postavitev dodatnega roka izvajalcu za odpravo kršitve.

Ne glede na določbo prejšnjega odstavka je naročnik izven primerov višje sile in/ali razlogov na svoji strani upravičen v primeru neizpolnitve ali le delne izpolnitve obveznosti po tej pogodbi izvajalcu zaračunati pogodbeno kazen v višini 10 % skupne pogodbene vrednosti brez DDV.

V primeru kršitve obveznosti varovanja zaupnih podatkov je naročnik izven primerov višje sile in/ali razlogov na svoji strani upravičen zaračunati izvajalcu pogodbeno kazen v višini 10 % skupne pogodbene vrednosti brez DDV za vsak posamezen primer, ne glede na pogodbeni kazni iz drugega in/ali tretjega odstavka tega člena.

Pogodbene kazni se obravnavajo in zaračunavajo ločeno in samostojno. Obračunajo se pri plačilu oziroma jih je izvajalec dolžan plačati v roku 30 dni po pisnem pozivu naročnika. Naročnik si lahko pogodbeno kazen poplača tudi z unovčitvijo veljavnega finančnega zavarovanja, s katerim razpolaga. Naročnik mora izvajalcu najkasneje ob primopredaji/potrditvi opravljenih pogodbenih obveznosti sporočiti, da si pridržuje pravico do pogodbene kazni zaradi zamude rokov. Naročnik ima pravico zahtevati od izvajalca pogodbeno kazen zaradi neizpolnitve pogodbenih obveznosti iz tretjega in četrtega odstavka ali pa zahtevati izpolnitev pogodbenih obveznosti.

Naročnik ima pravico zahtevati pogodbeno kazen za neizpolnitev, tudi če presega škodo, ki mu je nastala, in tudi če mu ni nastala nobena škoda. Če je škoda, ki nastane naročniku, večja od pogodbene kazni za neizpolnitev pogodbenih obveznosti, ima pravico zahtevati razliko do popolne odškodnine.

IX. ODGOVORNOST IN VIŠJA SILA

10. člen

Plačilo pogodbene kazni in unovčitev meničnega zavarovanja po tej pogodbi ne odvezuje izvajalca od izpolnitve pogodbenih obveznosti, naročnika pa od pravice do odstopa od pogodbe.

Izvajalec je v primeru kršitve te pogodbe, ne glede na uveljavljanje institutov po tej pogodbi, naročniku dolžan povrniti vso nastalo direktno škodo, prav tako tudi škodo, nastalo zaradi odgovornosti izvajalca na drugi pravni podlagi.

Naročnik bo uveljavljal v primeru kršitev te pogodbe najprej pogodbene kazni po tej pogodbi. Če jih izvajalec ne bo plačal v roku ali si s tem ne bo povrnil nastale škode, bo unovčil finančna zavarovanja, če so predvidena s pogodbo. V primeru, da si z uveljavljanjem institutov po tej pogodbi naročnik ne povrne nastale škode, lahko zahteva povrnitev škode v skladu s predpisi.

Pogodbena stranka, pri kateri nastane višja sila, mora takoj o njej pisno obvestiti nasprotno stranko, z deli pa nadaljevati takoj, ko razlogi prenehajo. V času višje sile se pogodbene obveznosti prekinejo, če se obe stranki pisno uskladita, da je nastopila višja sila, ki onemogoča izvajanje pogodbenih obveznosti. O prenehanju višje sile mora stranka takoj obvestiti nasprotno stranko. Za višjo silo se štejejo vsi nepredvideni dogodki, na katere nobena od pogodbenih strank nima ali ni imela vpliva in jih ni mogla preprečiti ali odvrniti ter so preprečili izvrševanje pogodbenih obveznosti, kljub skrbnosti dobrega strokovnjaka s strani pogodbene stranke. Izvajalec je dolžan v primeru dogodka višje sile takoj pristopiti k odpravi posledic, če te vplivajo na naročnikove pravice. Izvajalec si mora prizadevati zmanjšati nastanek škode naročnika zaradi nastale višje sile.

Pogodbeni stranki lahko ugotovita morebitne spremembe obveznosti iz pogodbe ter na podlagi tega skleneta ustrezen aneks k tej pogodbi.

X. FINANČNA ZAVAROVANJA

11. člen

Izvajalec je kot menično zavarovanje za dobro izvedbo svojih pogodbenih obveznosti ob podpisu te pogodbe dolžan naročniku izročiti dve bianco menici z ustreznim številom meničnih izjav in nalogov za njihovo plačilo, izpolnjeni po predlogi iz Obrazca 11: Finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti ***Priloge 1***, vsako do višine 5 % skupne pogodbene vrednosti naročila brez DDV, veljavni od začetka veljavnosti pogodbe do vključno 30 dni po prenehanju veljavnosti pogodbe. V obdobju dodatnih 30 dni po prenehanju pogodbe je zavarovanje veljavno, tudi če pogodba preneha in ga lahko naročnik v tem dodatnem roku po prenehanju pogodbe unovči zaradi kršitev pogodbe v času njene veljavnosti.

Pogodba se sklene pod odložnim pogojem, da izvajalec naročniku ob podpisu pogodbe predloži zahtevano menično zavarovanje iz prejšnjega odstavka v zahtevani obliki in zahtevanem roku. V nasprotnem primeru se šteje, da pogodba ni sklenjena.

Naročnik bo menično zavarovanje unovčil ne glede na morebitna uveljavljanja drugih institutov po tej pogodbi, vendar po poteku pisnega roka izvajalcu za odpravo kršitve, če izvajalec ne bo izpolnil svojih obveznosti po tej pogodbi v dogovorjenem načinu, roku, obsegu, kakovosti in količini oziroma če svojih pogodbenih obveznosti ne bo izpolnil ali jih bo izpolnil le delno.

Menici z meničnimi izjavami in nalogi za njihovo plačilo skupaj predstavljajo sestavni del in ***Prilogo 3*** te pogodbe.

V primeru delne ali celotne unovčitve meničnega zavarovanja, ne da bi naročnik odstopil od te pogodbe, se izvajalec naročniku zaveže v roku 10 dni od njegovega poziva zagotoviti novo enakovredno zavarovanje.

Če pride do soglasnega podaljšanja pogodbenega roka, se za enako obdobje podaljša tudi rok veljavnosti zavarovanja.

Izvajalec mora v primeru svojih statusnih sprememb oziroma prenosa izvajanja pogodbe na drug poslovni subjekt zagotoviti, da nov poslovni subjekt takoj predloži naročniku ustrezno zavarovanje po tem členu pogodbe. V nasprotnem primeru lahko naročnik uveljavi izvajalčevo menično zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, s katero razpolaga na podlagi te pogodbe.

Naročnik bo menici, če ju ne bo uporabil, vrnil izvajalcu v 30 dneh po prenehanju veljavnosti meničnega zavarovanja in prejemu izvajalčeve pisne zahteve za vrnitev.

XI. VAROVANJE ZAUPNIH PODATKOV

12. člen

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta med izvajanjem te pogodbe, kot tudi po prenehanju njene veljavnosti, varovali vse osebne podatke, poslovne skrivnosti, tajne podatke in druge zaupne podatke /v nadaljevanju: zaupni podatki/ iz te pogodbe ali zaupne podatke, ki so v zvezi s to pogodbo ali se bosta z njimi seznanili med izvajanjem te pogodbe, kot podatke, za katere veljajo pravila o varovanju zaupnih podatkov glede na vrsto posameznega zaupnega podatka in jih ne bosta uporabili zase ali tretje osebe ali posredovali tretjim osebam.

Obveznost iz prejšnjega odstavka ne velja za podatke, ki v skladu z veljavnimi predpisi štejejo za javne.

Izvajalec bo zaupne podatke naročnika uporabil izključno za izvedbo pogodbenih obveznosti v skladu s to pogodbo.

Izvajalec mora pridobiti dovoljenje naročnika za pridobivanje osebnih podatkov tretjih oseb v zvezi z izvrševanjem naročnikovih pravic po sklenjeni pogodbi.

Ker se bo izvajalec med izvajanjem te pogodbe seznanil z osebnimi podatki, jih mora kot pogodbeni obdelovalec varovati v skladu z evropsko in nacionalno zakonodajo, ki urejata varstvo osebnih podatkov. Pogodbeni stranki bosta za potrebe izvajanja obdelave osebnih podatkov na podlagi te pogodbe sklenili ustrezen sporazum o pogodbeni obdelavi v skladu z evropskimi in nacionalnimi predpisi, ki je sestavni del in Priloga 4 te pogodbe.

Splošna izjava o varovanju zasebnosti (o varstvu osebnih podatkov) v Banki Slovenije je objavljena na njeni spletni strani na povezavi https://www.bsi.si/varovanje-zasebnosti.

Izvajalec bo zagotovil, da bodo osebe, ki bodo neposredno izvajale pogodbene obveznosti, seznanjene s tem, da morajo varovati zaupnost podatkov ves čas, tudi po prenehanju delovnega razmerja ali drugega pravnega razmerja pri izvajalcu. Izvajalec je odgovoren, če po njegovi krivdi ali krivdi oseb, ki bodo neposredno izvajale dela, pride do nepooblaščene uporabe oziroma razkritja zaupnih podatkov iz te pogodbe.

Naročnik lahko posreduje pristojnim organom in organizacijam podatke v zvezi s to pogodbo in naročilom, ki jih ti zahtevajo na podlagi predpisov. Naročnik lahko objavi celotno vsebino pogodbe, če tako zahtevajo predpisi.

V primeru kršitve obveznosti varovanja zaupnih podatkov je izvajalec naročniku dolžan plačati pogodbeno kazen in četrtega odstavka 9. člena te pogodbe, v primeru nastanka škode pa tudi vso direktno škodo, ki navedeni znesek presega.

13. člen

Izvajalec se zavezuje pred pričetkom del javiti naročniku seznam oseb, ki bodo neposredno izvajale dela in se seznanjale z zaupnimi podatki naročnika in podpisati vzorec Izjave o jamstvu, ki je sestavni del in ***Priloga 5*** te pogodbe. Obveznost varovanja zaupnih podatkov bo izvajalec razširil na vse, ki bodo neposredno izvajali dela po tej pogodbi, na način, da bo pred pričetkom del zagotovil naročniku od njih podpisan vzorec Izjave o varovanju zaupnih podatkov, ki je sestavni del in ***Priloga 6*** te pogodbe. Podpisane izjave iz tega člena niso sestavni del pogodbe, pač pa jih skrbnik pogodbe na strani naročnika hrani do poteka roka hrambe.

Izvajalec mora določiti pravice in dolžnosti v zvezi s fizičnim in logičnim dostopanjem do zaupnih podatkov in virov naročnika sorazmerno glede na predmet te pogodbe.

Ob podpisu te pogodbe naročnik po potrebi izvajalca na pisen način seznani z dodatnimi vsebinami svoje varnostne politike in postopkov varovanja zaupnih podatkov v medsebojnem komuniciranju za

zagotavljanje učinkovitega izvajanja pogodbenih obveznosti in varovanja zaupnih podatkov. Izvajalec se zavezuje spoštovati varnostne politike in postopke varovanja zaupnih podatkov, sporočene v skladu s predhodnim stavkom.

Na naročnikovo zahtevo je izvajalec dolžan izvajati tudi dodatne postopke, ki za naročnikove delovne potrebe predstavljajo nujen varnostni standard.

Izvajalec je dolžan naročnika takoj opozoriti na kršitve oziroma varnostne incidente v zvezi z nepooblaščeno uporabo oziroma razkritjem osebnih podatkov in ostalih zaupnih podatkov iz te pogodbe.

Če je predmet te pogodbe tudi prenos zaupnih podatkov, je del pogodbe tudi:
- opis vodstvenih odgovornosti pri nadzoru in beleženju prenosa, odprave in prejema pri izvajalcu,
- odgovornosti in obveznosti izvajalca v primeru izgube podatkov.

Naročnik ima pravico pri izvajalcu izvesti revizijo izvajanja pogodbenih določil v zvezi z zaupnimi podatki na podlagi te pogodbe. Naročnik bo izvajalcu posredoval sklep o izvedbi revizije najkasneje 5 delovnih dni pred izvedbo revizije. Naročnik bo revizijo izvajal v delovnem času izvajalca oziroma podizvajalcev na razumen način, da bo čim manj motil njihov redni delovni proces. Izvajalec in njegovi podizvajalci morajo dati naročniku v okviru revizije na voljo vse informacije in dokumente v zvezi z varovanjem zaupnih podatkov po tej pogodbi. Po zaključeni reviziji bo naročnik posredoval izvajalcu kopijo poročila. V primeru ugotovljenih pomanjkljivosti bo izvajalec v desetih delovnih dneh pripravil in naročniku posredoval akcijski načrt za odpravo pomanjkljivosti. Naročnik lahko zahteva dopolnitev akcijskega načrta, ki ga mora izvajalec uresničiti do roka, ki ga na pisni predlog izvajalca pisno določi naročnik. Naročnik ni dolžan upoštevati predloga izvajalca.

XII. PROTIKORUPCIJSKA KAVZULA

14. člen

Ta pogodba je nična v primeru, če kdo v imenu ali na račun izvajalca, predstavniku, zastopniku ali posredniku naročnika obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist:
- za pridobitev tega posla ali
- za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je naročniku povzročena škoda, ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku, zastopniku ali posredniku naročnika, izvajalcu ali njegovemu predstavniku, zastopniku ali posredniku.

Izvajalec je zaradi zagotovitve transparentnosti posla in preprečitve korupcijskih tveganj predložil naročniku pisno izjavo oziroma podatke o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu izvajalca, vključno z udeležbo tihih družbenikov, ter o gospodarskih subjektih, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so povezane družbe z izvajalcem. Za fizične osebe izjava vsebuje ime in priimek, naslov prebivališča in delež lastništva. Če izvajalec predloži lažno izjavo oziroma da neresnične podatke o navedenih dejstvih, ima to za posledico ničnost pogodbe. Izvajalec mora javiti naročniku spremembo njegovega lastništva najkasneje v roku 5 delovnih dni po spremembi.

XIII. PRENEHANJE POGODBE IN SOCIALNA KLAVZULA

15. člen

Pogodba lahko preneha:
- s pretekom časa, za katerega je bila sklenjena,
- z odpovedjo pogodbe s strani ene od strank v skladu s to pogodbo,
- z odstopom od pogodbe s strani pogodbi zveste stranke v skladu s to pogodbo,
- s sporazumom pogodbenih strank ali
- če zakon tako določa.

Naročnik lahko odpove pogodbo z odpovednim rokom 30 dni, če je proti izvajalcu uveden postopek prisilne poravnave, stečaja ali likvidacijski postopek.

Odpovedni rok začne teči naslednji dan od prejema odpovedi. Odstop od pogodbe začne veljati z dnem prejema odstopa.

Vsaka stranka lahko odstopi od te pogodbe, če druga pogodbena stranka kršitve v postavljenem roku ne odpravi, kljub predhodnem pisnem opominu in zahtevi za odpravo kršitve.

Izvajalec izrecno soglaša, da se kot kršitev pogodbe, zaradi katere je mogoče odstopiti od pogodbe po prejšnjem odstavku, razumejo tudi krivdni razlogi, kot so nekvalitetno, nestrokovno, nepravočasno, nevestno itd. izvajanje pogodbenih obveznosti, zaradi:
- katerih vsaj ena izmed pogodbenih obveznosti ni v celoti izpolnjena ali je izpolnjena pod pričakovanji, značilnimi za strokovnjake s področja predmeta javnega naročila ali
- česar ni več mogoče uresničiti namena, ki ga pogodba zasleduje ali
- katerih obstaja utemeljen dvom naročnika, da izvajalec v bistvenem delu ne bo izpolnil svojih obveznosti.

Izvajalec izrecno soglaša, da se kot kršitev pogodbe, zaradi katere je mogoče odstopiti od pogodbe, razumejo tudi kršitve poklicnih pravil, kot so ravnanja oziroma sum o obstoju naslednjih ravnanj:
- zloraba zaupnih podatkov, vključno s kakršnimikoli osebnimi podatki;
- korupcija, kot jo opredeljuje zakon, ki ureja integriteto in preprečevanje korupcije;
- katerakoli vrsta prevar ali druge vrste škodljivega ravnanja v razmerju do tretjih oseb (poslovnih partnerjev, zaposlenih, strank), ki je ali bi lahko povzročilo večjo škodo (materialno ali nematerialno);
- razlogi za pregon kaznivega dejanja iz prvega odstavka 75. člena ZJN-3;
- druga dejanja, zaradi katerih bi bil naročnik sam izpostavljen prekršku, civilni ali kazenski odgovornosti ali bi zaradi njih utrpel materialno ali nematerialno škodo (z zmanjšanjem ugleda).

Naročnik lahko ne glede na določila zakona, ki ureja obligacijska razmerja, odstopi od pogodbe naslednjih primerih:
- javno naročilo je bilo med izvajanjem bistveno spremenjeno, kar terja nov postopek javnega naročanja;
- v času oddaje javnega naročila je bil izvajalec v enem od položajev, zaradi katerega bi ga naročnik moral izključiti iz postopka javnega naročanja, pa s tem dejstvom naročnik ni bil seznanjen v postopku javnega naročanja;
- zaradi hudih kršitev obveznosti iz PEU, PDEU in ZJN-3, ki jih je po postopku v skladu z 258. členom PDEU ugotovilo Sodišče Evropske unije, javno naročilo ne bi smelo biti oddano izvajalcu.

Pogodbeno razmerje preneha v primeru prenehanja izvajalca. V kolikor se spremeni subjekt izvajalca zaradi prestrukturiranja na izvajalčeve univerzalne pravne naslednike (pripojitev, spojitev, prenos premoženja, preoblikovanje …) ali zaradi insolventnosti si naročnik pridržuje pravico, da spremeni pogodbo v skladu z določbami 95. člena ZJN-3.

V primeru naročnikovega odstopa od pogodbe lahko naročnik od izvajalca uveljavlja odškodnino za povzročeno škodo in povrnitev stroškov, razen v primeru prve alineje sedmega odstavka tega člena. Naročnik izvajalcu ni odgovoren za odstop od pogodbe oziroma odpoved pogodbe.

16. člen

Pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se uresniči, če je naročnik seznanjen, da je sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti iz drugega odstavka 3. člena ZJN-3 s strani izvajalca pogodbe o izvedbi javnega naročila ali njegovega podizvajalca ali če je naročnik seznanjen,

da je pristojni državni organ pri izvajalcu pogodbe ali njegovem podizvajalcu v času izvajanja pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno in za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek.

V primeru seznanitve naročnika s kršitvijo mora ta o tem obvestiti izvajalca v desetih dneh. Izvajalec lahko v roku, ki ga določi naročnik, ki pa ne sme biti daljši kot 15 dni, predloži dokaze, da je sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju kršitev. Če obstaja kršitev pri podizvajalcu, lahko izvajalec v istem roku predloži dokaze, da je podizvajalec sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju kršitev. Če izvajalec ni predložil dokazov za podizvajalca ali če jih je, pa naročnik oceni, da ti ukrepi ne zadoščajo, lahko izvajalec zamenja podizvajalca v roku, ki ga določi naročnik in ne sme biti daljši od 15 dni v skladu s 94. členom ZJN-3, ali sam prevzame del, ki ga je oddal v podizvajanje temu podizvajalcu, če ta zamenjava ali prevzem ne pomeni bistvene spremembe pogodbe. Če izvajalec ni predložil dokazov zase ali za podizvajalca ali če jih je, pa naročnik oceni, da ti ukrepi ne zadoščajo, ali če izvajalec ne prevzame del sam ali predlaga novega podizvajalca ali če naročnik v skladu s 94. členom ZJN-3 pravočasno predlaganega novega podizvajalca zavrne, se razvezni pogoj uresniči pod pogojem, da je od seznanitve naročnika s kršitvijo in do izteka veljavnosti pogodbe še najmanj šest mesecev.

V primeru izpolnitve razveznega pogoja se šteje, da je pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila, naročnik pa mora nov postopek oddaje javnega naročila začeti nemudoma, vendar najkasneje v 60 dneh od seznanitve s kršitvijo. Če naročnik v tem roku ne začne novega postopka javnega naročila, se šteje, da je pogodba razvezana šestdeseti dan od seznanitve s kršitvijo.

XIV. AVTORSKE PRAVICE

17. člen

Vsa programska oprema, ki jo je razvil izvajalcev za namen izvedbe raziskave po tej pogodbi, je last izvajalca. Prav tako je vsa programska oprema, ki je razvita za opravljanje izvajalčeve dejavnosti, izključno last izvajalca. Izvajalec ne prenese na naročnika nobene pravice v zvezi z uporabo programske opreme, ki jo bo izvajalec uporabil za izvedbo pogodbenih obveznosti.

XV. VARNOST IN ZDRAVJE PRI DELU

18. člen

Izvajalec mora pri izvedbi pogodbenih obveznosti upoštevati veljavno zakonodajo s področja varnosti in zdravja pri delu in varstva pred požarom. Za varnost in zdravje svojih delavcev ali podizvajalcev pri izvajanju pogodbenih del je v celoti odgovoren izvajalec v skladu z zakonodajo.

XVI. OSTALE DOLOČBE

19. člen

Spremembe in dopolnitve te pogodbe veljajo samo v obliki pisnega dodatka. Spremembe te pogodbe so možne samo ob izpolnjevanju določb 95. člena ZJN-3. Izvajalec zagotovi naročniku vse potrebne podatke, ki jih naročnik potrebuje za izpolnitev in obrazložitev pogojev iz tega člena.

Nobena od strank te pogodbe ne more prenesti te pogodbe v celoti ali posameznih iz nje izvirajočih pravic na tretjo osebo brez predhodnega pisnega soglasja nasprotne stranke. V primeru spremembe izvajalčevega statusa se pravice in obveznosti iz te pogodbe prenesejo na njegovega pravnega naslednika samo ob naročnikovem predhodnem pisnem soglasju.

V primeru, da eno ali več določil te pogodbe postane neveljavno, nezakonito ali neizvedljivo v kakršnemkoli pogledu, ta neveljavnost, nezakonitost ali neizvedljivost ne bo vplivala na nobeno drugo določilo tega dogovora in se bodo neveljavna, nezakonita ali neizvedljiva določila tolmačila, kot da niso bila del dogovora in dogovor se bo izvajal, kolikor je le možno, v skladu z originalnimi

pogoji in namenom, vse dokler ne bosta strani določilo nadomestili z novim v obliki sprejema aneksa.

20. člen

Morebitne spore, ki bi nastali v zvezi z izvajanjem pogodbe, bosta pogodbeni stranki skušali rešiti sporazumno.

Če spornega vprašanja ne bi mogli rešiti sporazumno, lahko vsaka pogodbena stranka sproži spor pri stvarno pristojnem sodišču v Ljubljani.

Glede vprašanj, ki jih ta pogodba posebej ne ureja, se uporablja slovensko pravo, še posebej Obligacijski zakonik in ZJN-3.

21. člen

Pogodba je sklenjena, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki, veljati pa začne pod odložnim pogojem, da izvajalec naročniku ob podpisu pogodbe predloži menično zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

Pogodba začne veljati od dneva sklenitve pogodbe, če izvajalec naročniku predloži menično zavarovanje v skladu s prejšnjim odstavkom.

Pogodba velja do 31. 12. 2026.

Pogodba je sestavljena v dveh izvodih, od katerih prejme vsaka od strank po en izvod. V primeru elektronskega podpisa pogodbe prejmeta pogodbeni stranki le elektronsko podpisan izvod pogodbe, ki mora biti podpisan s strani obeh pogodbenih strank.

IZVAJALEC:	NAROČNIK:
Naziv izvajalca	BANKA SLOVENIJE
Ime Priimek	Ime Priimek
Naziv	Naziv
Podpis: _____	Podpis: _____
Datum: _____	Datum: _____

PRILOGE:
Priloga 1: Dokumentacija javnega naročila
Priloga 2: Ponudba
Priloga 3: Finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti
Priloga 4: Pogodba o obdelavi osebnih podatkov
Priloga A: Navodila glede obdelave OP
Priloga A1: Opis naročila
Priloga 5: vzorec Izjave o jamstvu
Priloga 6: vzorec Izjave o varovanju zaupnih podatkov

NAVODILO: *Ponudnikova odgovorna oseba obrazec potrdi z oddajo obrazca. Elektronsko oddani obrazec v informacijskem sistemu e-JN šteje za datiranega in podpisanega in je tako zavezujoč za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

Priloga 4 k pogodbi: Vzorec pogodbe o obdelovanju osebnih podatkov

Oznaka: 2.09.3.1.01-5/2025

Banka Slovenije, Slovenska cesta 35, 1505 Ljubljana, ki jo zastopa Ime Priimek, naziv,
matična številka: 5023912000
ID za DDV: SI92582087
poravnalni račun: SI56 0100 0000 0100 090
/v nadaljevanju: **upravljalec**/

in

Naziv izvajalca, ki ga/jo zastopa Ime Priimek, naziv,
matična številka: št.
ID za DDV: SI št.
transakcijski račun: št., odprt pri ime banke d. d.
/v nadaljevanju: **pogodbeni obdelovalec ali obdelovalec/**
sklepata

dogovorita in skleneta naslednjo

POGODBO O OBDELOVANJU OSEBNIH PODATKOV

UVODNA DOLOČILA

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata, da sta dne _____ sklenili Pogodbo o izvedbi Raziskave o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev, št. _____ (v nadaljevanju: krovna pogodba), na podlagi katere pogodbeni obdelovalec za upravljavca izvaja določene storitve, za izvajanje katerih je potrebna tudi obdelava osebnih podatkov (v nadaljevanju: OP) oseb zbranih v vzorec za raziskavo in posameznikov v anketiranih gospodinjstvih.

Stranki sklepata to pogodbo z namenom določitve medsebojnih pravic in obveznosti upravljavca in pogodbenega obdelovalca glede obdelave in varstva osebnih podatkov, ki izhajajo iz izvajanja obveznosti iz krovne pogodbe. Določila te pogodbe imajo prednost pred drugimi podobnimi določbami, ki so vsebovane v drugih dogovorih med strankama v zvezi z obdelavo osebnih podatkov.

Priloge te pogodbe so:
Priloga A – Pisna navodila upravljavca glede obdelave osebnih podatkov

2. člen

Izrazi, ki so uporabljeni v tej pogodbi, imajo naslednji pomen:

Osebni podatek (OP) je katerikoli podatek oziroma informacija v zvezi z določenim ali določljivim posameznikom ne glede na obliko, v kateri je izražena v smislu vsakokrat veljavnega Zakona o varstvu osebnih podatkov in prava Evropske unije, ki ga Pogodbeni obdelovalec obdeluje v okviru zbirk OP iz Priloge 2 k tej pogodbi, katere upravljavec je (Banka Slovenije).

Posameznik je določena ali določljiva fizična oseba, na katero se nanaša osebni podatek; fizična oseba je določljiva, če se jo lahko neposredno ali posredno identificira, predvsem s sklicevanjem na identifikacijsko številko ali na enega ali več dejavnikov, ki so značilni za njeno fizično, fiziološko, duševno, ekonomsko, kulturno ali družbeno identiteto.

Obdelava OP pomeni kakršnokoli dejanje ali niz dejanj, ki se izvaja v zvezi z OP, ki so avtomatizirano obdelani ali ki so pri ročni obdelavi del Zbirke OP ali so namenjeni vključitvi v Zbirko OP, zlasti zbiranje, beleženje, pridobivanje, vpis, urejanje, shranjevanje, prilagajanje ali spreminjanje, priklicanje, vpogled, uporaba, razkritje s prenosom, sporočanje, širjenje ali drugo dajanje na razpolago, razvrstitev ali povezovanje, blokiranje, anonimiziranje, izbris ali uničenje; obdelava je lahko ročna ali avtomatizirana (sredstva obdelave).

Zbirka OP je vsak strukturiran niz podatkov, ki vsebuje vsaj en OP, ki je dostopen na podlagi meril, ki omogočajo uporabo ali združevanje podatkov, ne glede na to, ali je niz centraliziran, decentraliziran ali razpršen na funkcionalni ali geografski podlagi; strukturiran niz podatkov je niz podatkov, ki je organiziran na takšen način, da določi ali omogoči določljivost posameznika.

Upravljavec OP je Banka Slovenije, ki sam ali skupaj z drugimi določa namene in sredstva obdelave OP.

Pogodbeni obdelovalec obdeluje OP v imenu in za račun upravljavca OP.

Pogodbeni podobdelovalec je pravna ali fizična oseba, ki ji pogodbeni obdelovalec poveri določene naloge s področja obdelovanja OP in za katerega je Pogodbeni obdelovalec prejel pisno soglasje upravljavca OP.

Uporabnik OP je fizična ali pravna oseba ali druga oseba javnega ali zasebnega sektorja, ki se ji posredujejo ali razkrijejo OP.

Posredovanje OP je posredovanje ali razkritje OP.

Tretja država je država, ki ni država članica Evropske unije ali del Evropskega gospodarskega prostora.

Evidenca dejavnosti obdelave je opis zbirke OP v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov in Splošno uredbo.

Notranji akt o varovanju OP je notranji akt o varovanju OP upravljavca ali pogodbenega obdelovalca OP, ki mora biti skladen z Zakonom o varstvu osebnih podatkov in pravom Evropske unije.

Privolitev posameznika, na katerega se nanašajo OP, pomeni: vsako prostovoljno, konkretno, informirano in nedvoumno izjavo volje s katero z izjavo ali jasnim pritrdilnim dejanjem izrazi soglasje z obdelavo osebnih podatkov, ki se nanašajo nanj;

Posebne vrste OP so podatki, ki razkrivajo rasno ali etnično poreklo, politično mnenje, versko ali filozofsko prepričanje ali članstvo v sindikatu, in obdelava genetskih podatkov, biometričnih podatkov za namene edinstvene identifikacije posameznika, podatkov v zvezi z zdravjem ali podatkov v zvezi s posameznikovim spolnim življenjem ali spolno usmerjenostjo.

Anonimiziranje je takšna sprememba oblike OP, da jih ni več mogoče povezati s posameznikom ali je to mogoče le z nesorazmerno velikimi napori, stroški ali porabo časa.

Skupni prostori so prostori, kjer se lahko obiskovalci gibljejo brez nadzora zaposlenih oz. ima neoviran dostop večje število oseb (zaposlenih ali drugih oseb).

Tretja oseba pomeni fizično ali pravno osebo, javni organ, pristojni organ, agencijo ali telo, ki ni posameznik, na katerega se nanašajo OP, Upravljavec, obdelovalec in osebe, ki so pooblaščene za obdelavo OP pod neposrednim vodstvom Upravljavca ali obdelovalca.

Podatkovni nosilci OP – vsi papirni, elektronski in drugi tipi nosilcev, na katerih se hranijo OP. Primeri teh nosilcev (vendar ne izključni) so: trdi diski, varnostni trakovi, ZIP-trakovi, papir, prenosni USB diski in ključki, CD/DVD mediji, t. i. 'Flash kartice' in drugi elektronsko zapisljivi mediji.

Splošna uredba pomeni Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov).

3. člen

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta pri izvajanju določil te pogodbe v celoti spoštovali določila Zakona o varstvu osebnih podatkov in Splošne uredbe, ne glede na to ali se bosta z OP seznanili pri neposrednem opravljanju storitev na lokaciji upravljavca ali pogodbenega obdelovalca oziroma pogodbenega podobdelovalca, pri izvajanja določil oziroma nadzoru izvajanja določil te pogodbe, preko pisne dokumentacije ali na kakršenkoli drug način.

PREDMET POGODBE

4. člen

S to pogodbo se pogodbeni stranki strinjata, da bo obdelovalec v imenu upravljavca obdeloval OP v obsegu in na način, kot je določeno v tej pogodbi ter izključno za izvajanje pogodbe iz 1. člena.
Obdelovalec elektronsko obdeluje (zbira, beleži, ureja, strukturira, shranjuje, prilagaja ali spreminja, prikliče, vpogleda, uporabi, izbriše ali uniči OP) OP:

- posameznikov, ki jih kot anketirance opredeli upravljalec na podlagi vzorca raziskave (anketiranci na podlagi vzorca), ter
- posameznikov starih 16 let in več, ki so del istega gospodinjstva kot anketiranec na podlagi vzorca (dodatni anketiranci)
- posameznikov mlajših od 16 let, ki so del istega gospodinjstva kot anketiranec na podlagi vzorca (popis otrok).

Zbirka OP pri obdelovalcu bo za posameznega anketiranca na podlagi vzorca in dodatnih anketirancev vključevala izključno naslednje osebne podatke:
- ime in priimek, spol, datum rojstva, ulica in hišna številka, pošta in poštna številka, identifikator Banke Slovenije,
- telefonska številka vsaj enega od anketirancev za namene preverjanja dela anketarjev,
- ter država rojstva (če ni Slovenija tudi koliko let živi v Sloveniji) ter drugi odgovori anketiranca na vprašanja raziskave.

Popis posameznikov v gospodinjstvu mlajših od 16 let vsebuje naslednje osebne podatke:
- ime in priimek, spol, datum rojstva, ulica in hišna številka, pošta in poštna številka, identifikator Banke Slovenije,
- ter država rojstva (če ni Slovenija tudi koliko let živi v Sloveniji).

Osnutek vprašalnika je Priloga 1 krovne pogodbe.

Obdelovalec lahko obdeluje osebne podatke iz prejšnjega odstavka, ki so vezani na krovno pogodbo, le za namen izpolnjevanja predmeta krovne pogodbe in jih ne sme obdelovati za noben drug namen.

Obdelovalec zlasti ne sme uporabljati OP za potrebe marketinga oz. izvajati kakršnokoli drugo obdelavo OP, ki ni opredeljena v evidenci dejavnosti obdelave OP (npr. razkritje, širjenje podatkov, itd.).

5. člen

Obdelovalec bo v skladu z določbo drugega odstavka 30. člena Splošne uredbe vodil evidenco vseh

vrst dejavnosti obdelave, ki jih izvajata v imenu in za račun upravljavca.

Obdelovalec na zahtevo upravljavca le-temu posreduje evidence dejavnosti obdelave OP, ki jih vodi v skladu s členom 30 Splošne Uredbe ter se nanašajo na dejavnosti obdelave, ki jih obdelovalec izvaja v imenu upravljavca za namene izvajanja pogodbe iz 1. člena.

6. člen

Obdelava OP za namene izpolnjevanja krovne pogodbe lahko vključuje: zbiranje in beleženje OP, vpogledovanja, urejanje in razvrščanje OP, priklic, vpogled, uporaba in posredovanje OP upravljavcu ali posamezniku, hramba ter brisanje OP po poteku roka hrambe.

Obdelovalec bo obdeloval osebne podatke samo na podlagi dokumentiranih navodil upravljavca, razen če določeno obdelavi od njega zahteva pravo Unije ali države članice, ki velja za obdelovalca. Navodila za obdelavo so podrobneje opredeljena v Prilogi A te pogodbe.

Upravljavec lahko poda obdelovalcu nadaljnja navodila ves čas trajanja obdelave osebnih podatkov, pri čemer bodo navodila vedno dokumentirana in v pisni obliki, vključno z elektronsko, v skladu s to pogodbo.

V kolikor upravljavec ne poda dokumentiranih navodili glede prenosa osebnih podatkov v tretje države, obdelovalec ni upravičen prenesti osebnih podatkov v tretje države.

Obdelovalec se nadalje zavezuje:

- zagotoviti, da bodo osebe, pooblaščene za obdelavo OP zavezane k varovanju tajnosti in zaupnosti OP; seznam oseb, katerim je omogočen dostop do osebnih podatkov, bo pogodbeni obdelovalec redno pregledoval ter bo dostop do osebnih podatkov ukinil, če ta ni več potreben;
- izvesti vse potrebne ukrepe za varnost OP, kot so določeni s to pogodbo;
- zagotoviti, da bo morebitnim pogodbenim podobdelovalcem naložil enake obveznosti varstva OP, kot veljajo za pogodbenega obdelovalca;
- zagotoviti popolno sodelovanje pri izpolnjevanju obveznosti upravljavca, da odgovori na zahteve za uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo OP na podlagi predpisov o varstvu OP;
- pomaga upravljavcu z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi, kolikor je to mogoče, pri izpolnjevanju njegovih obveznosti, da odgovori na zahteve za uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo OP (Poglavje III Splošne Uredbe);
- zagotoviti upravljavcu vse potrebne informacije in dokumente, ki dokazujejo izpolnjevanje vseh obveznosti pogodbenega obdelovalca in upravljavcu omogočiti kontrolo ter sodelovati z upravljavcem pri izvajanju kontrole v skladu s 25. členom te pogodbe;
- pravočasno obvestiti upravljavca, če ugotovi, da je določeno navodilo iz te pogodbe ali navodilo upravljavca v nasprotju z določili veljavnih predpisov, ki se nanašajo na varovanje in obdelavo OP;
- nemudoma obvestiti upravljavca ob zaznavi kršitev varstva OP;
- upravljavcu pomagati pri izpolnjevanju obveznosti glede obveščanja pristojnega nadzornega organa, skladno z določbami 33. člena Splošne uredbe, in posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, glede kršitve osebnih podatkov,
- upravljavcu pomagati pri izvedbi ocene učinka predvidenih dejanj obdelave na varstvo osebnih podatkov, kadar bi vrsta obdelave verjetno povzročila veliko tveganje za pravice in svoboščine posameznikov, ter posvetovanju z nadzornim organom, kadar bi obdelava povzročila veliko tveganje, če upravljavec ne bi sprejel ukrepov za ublažitev tveganja.

6. a člen

Obdelovalec mora po poteku roka hrambe, izbrisati vse lokalne kopije OP, ki jih obdeluje v imenu upravljavca na podlagi krovne pogodbe. Rok hrambe OP je 1 leto po izpolnitvi obveznosti obeh

strank na podlagi krovne pogodbe za morebitne namene dodatne verifikacije, če ni z zakonom drugače določeno.

Po poteku roka hrambe se OP izbrišejo tudi iz varnostnih kopij.

OBVEZNOSTI V ZVEZI S POSTOPKI IN UKREPI ZA VAROVANJE OSEBNIH PODATKOV

7. člen

Obdelovalec mora pri izvrševanju določil te pogodbe z izvajanjem organizacijskih in tehničnih postopkov in ukrepov zagotoviti varovanje OP, da se preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščeno uničevanje OP, njihova sprememba ali izguba ter nepooblaščena obdelava tako, da se:

- varujejo prostori in oprema, vključno z vhodno-izhodnimi enotami npr. z zagotavljanjem protivlomne zaščite poslovnih prostorov, s požarnim varovanjem (javljalniki požara), zaklepanjem prostorov izven delovnega časa, varovanje s prisotnostjo zaposlenih v delovnem času ipd;
- varuje sistemska programska oprema in aplikativna programska oprema, s katero se obdelujejo OP;
- varuje podatke in preprečuje nepooblaščen dostop do OP, zlasti pri njihovem prenosu, vključno s prenosom po telekomunikacijskih sredstvih in omrežjih. Podatki v elektronski obliki se posredujejo uporabnikom po zavarovani elektronski poti. Pisna dokumentacija se izven delovnega časa nahaja v zaklenjenih omarah, morebitno posredovanje le-te pa omogoča sledljivost. Iz nje mora biti razvidno ali je prišlo do nepooblaščenega vnosa, vpogleda ali izbrisa osebnih podatkov.
- zagotavlja učinkovit način izbrisa podatkov po poteku roka hrambe;
- zagotavlja notranjo in zunanjo sledljivost obdelave podatkov:
- imenuje osebe odgovorne za dejavnosti obdelave določenih OP in osebe, ki lahko kot uporabniki obdelujejo OP iz posamične zbirke OP, ki so predmet obdelave po tej pogodbi;
- zagotavlja ukrepe za zmožnost pravočasne povrnitve razpoložljivosti OP v primeru varnostnega incidenta (npr. podatki se nahajajo na dveh ločenih lokacijah, na dveh različnih medijih);
- zagotavlja postopke rednega periodičnega testiranja, ocenjevanja in vrednotenja učinkovitosti tehničnih in organizacijskih ukrepov s katerimi se zagotavlja varnost osebnih podatkov po tej pogodbi, ter na zahtevo BS predloži dokazila v zvezi s tem;
- zagotovi stalno zaupnost in celovitost OP v času hrambe s šifriranjem in v času uporabe;
- pri načrtovanju in vpeljevanju novih IT sistemov mora pogodbeni obdelovalec zagotoviti stalno dostopnost in odpornost in da se obdelava OP vedno izvaja v skladu z veljavno zakonodajo ter spoštovanjem zasebnosti posameznikov.

Obdelovalec bo ocenil tveganja za pravice in svoboščine posameznikov, ki izhajajo iz obdelave osebnih podatkov na podlagi te pogodbe ter po potrebi uveljavil tudi druge ukrepe za njihovo ublažitev. S tem namenom bo upravljavec obdelovalcu zagotovil vse potrebne informacije za identifikacijo in oceno takšnih tveganj.

8. člen

Obdelovalec mora pomagati upravljavcu OP pri izpolnjevanju njegovih obveznosti, da odgovori na zahteve za uresničevanje pravic posameznika na katerega se nanašajo OP, v skladu z določbami Splošne uredbe in ZVOP-2.

Če se posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, obrne neposredno na obdelovalca zaradi uveljavljanja pravic, ki jih ima kot posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki (npr. zahteve po dostopu do podatkov, popravku, omejitvi obdelave itd. podatkov upravljavca), mora obdelovalec brez nepotrebnega odlašanja zahtevo posredovati upravljavcu. Obdelovalec s posameznikom, na katerega se nanašajo osebni podatki, ne sme vzpostaviti neposrednega stika, razen če mu upravljavec da drugačna navodila.

Obdelovalec mora takoj po prejemu tovrstnih navodil s strani upravljavca ta navodila upoštevati (npr. podatke upravljavca popraviti, izbrisati, omejiti njihovo obdelavo itd.). Dokumentirane evidence izvršitve zahteve je treba predložiti upravljavcu brez nepotrebnega odlašanja.

9. člen

Pogodbeni obdelovalec mora zagotoviti notranjo sledljivost operacij pri obdelovanju OP, tako da je omogočeno poznejše ugotavljanje, kdaj so bili posamezni osebni podatki obdelani (vnos, vpogled, brisanje, sprememba) in kdo je to storil, in sicer za obdobje najmanj dve leti od zaključka koledarskega leta, v katerem se je zgodilo posamezno dejanje obdelave, razen če za obdelave posameznih vrst OP drug zakon ne določa drugače.

Obdelovalec OP podatkov mora zagotoviti zunanjo sledljivost glede morebitnega posredovanja osebnih podatkov tretjim osebam na način, da je mogoče pozneje ugotoviti, kateri osebni podatki so bili posredovani, komu, kdaj in na kakšni podlagi. Sledljivost posredovanja mora pogodbeni obdelovalec zagotavljati za obdobje dveh let od posredovanja.

Pogodbeni obdelovalec bo upravljavcu na njegovo upravičeno zahtevo brezplačno pripravil in posredoval dnevnike obdelave OP posameznika.

VAROVANJE PROSTOROV IN STROJNE OPREME

10. člen

Pogodbeni obdelovalec mora:

- v prostorih, kjer se shranjujejo in obdelujejo podatki vzpostaviti organizacijske, fizične in tehnične ukrepe za varovanje, kot so alarmni sistemi, ki zaznavajo nepooblaščen dostop ali druge varnostne incidente in video nadzorni sistemi, za spremljanje in evidentiranje dostopov;
- v prostorih, kjer se shranjujejo in obdelujejo podatki, vzpostaviti organizacijske, fizične in tehnične ukrepe za nadzor dostopa, kot so npr. uporaba magnetnih kartic, ključev, biometrije ali drugih ustreznih ukrepov, ki onemogočajo dostop nepooblaščenim osebam;
- fizično zavarovati strežnike, računalnike, podatkovne nosilce in druge naprave z zaklepanjem v omare ali posebne prostore;
- redno vzdrževati, pregledovati in posodabljati strojno opremo za zagotovitev brezhibnega delovanja in varnosti;
- vzpostaviti sistem za inventarizacijo in sledenje opreme, ki se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki vključuje redne preglede in posodobitve inventarja.

Pogodbeni obdelovalec se zavezuje:

- da bo dostop v prostore, v katerih se shranjujejo in obdelujejo podatki, omogočen le tistim zaposlenim katerih pravica do vstopa v posamezni prostor izhaja iz sistemizacije delovnih mest oz. drugega notranjega akta pogodbenega obdelovalca;
- da bo svojim pogodbenim zunanjim izvajalcem dostop v prostore v katerih se shranjujejo in obdelujejo podatki omogočil le po potrebi ter na način in v skladu z omejitvami, določenimi v pogodbi o sodelovanju, in ki vključujejo tudi ukrepe za varovanje informacij ter obveznosti varovanja zaupnosti;
- da bo pred pošiljanjem strojne opreme in drugih naprav na popravilo ali vzdrževanje odstranil in zavaroval vse nosilce podatkov.

VAROVANJE SISTEMSKE IN PROGRAMSKE OPREME

11. člen

Pogodbeni obdelovalec mora:

- zavarovati logični dostop do programske opreme z identifikacijo in avtentikacijo uporabnikov in zaklepanjem ohranjevalnika zaslona, ki se avtomatsko aktivira ob vsaki daljši neaktivnosti.
- za zaščito sistemov pred zlonamerno programsko opremo namestiti in redno posodabljati protivirusno in protivohunsko programsko opremo ter sisteme za zaznavanje in preprečevanje vdorov (IDS/IPS)
- redno posodabljati protivirusne programe, požarne zidove, sisteme za zaznavanje in preprečevanje vdorov (IDS/IPS) ter druge varnostne rešitve.
- izvajati redne varnostne revizije in ocene tveganj, ki vključujejo pregled varnostnih politik, postopkov in praks ter sprejemati ustrezne ukrepe za odpravo ugotovljenih varnostnih vrzeli.
- redno izvajati ocene tveganj za identifikacijo in analizo potencialnih tveganj za varnost podatkov.

Pogodbeni obdelovalec se zavezuje:

- da bo redno posodabljal operacijske sisteme, aplikacije in druge programe z najnovejšimi varnostnimi popravki in posodobitvami.

12. člen

Dostop do sistemov in aplikacij podeljujejo uporabnikom skrbniki sistemov in aplikacij na podlagi ustrezno avtoriziranega in sledljivega zahtevka, potrjenega s strani pooblaščenega skrbnika podatkov, ki se v sistemu hranijo.

Izven delovnega časa morajo biti računalniki ali druga strojna oprema, na kateri se obdelujejo ali hranijo OP, fizično ali programsko zaklenjeni, dostop do osebnih podatkov, hranjenih na disku računalnika, pa mora biti zaščiten oz. omejen z logičnimi pravicami dostopa.

13. člen

Popravljanje, spreminjanje in dopolnjevanje sistemske in aplikativne programske opreme, ki se uporablja za obdelavo OP, je dovoljeno samo na podlagi odobritve pooblaščene osebe pri pogodbenem obdelovalcu. Izvajalci morajo spremembe in dopolnitve sistemske in aplikativne programske opreme ustrezno dokumentirati.

VAROVANJE OSEBNIH PODATKOV

14. člen

Obdelovalec mora:

- podatke tako med prenosom po telekomunikacijskih sredstvih in omrežjih kot v mirovanju zavarovati s šifriranjem (npr. šifriranje trdih diskov, baz podatkov in drugih medijev, kjer se hranijo podatki).
- uporabljati večfaktorsko avtentikacijo (MFA) za preverjanje identitete uporabnikov, ki dostopajo do sistemov ali podatkov ter voditi evidenco dostopov.
- implementirati stroge kontrole dostopa, ki zagotavljajo, da imajo uporabniki dodeljen dostop samo do tistih podatkov in sistemov, ki jih nujno potrebujejo za svoje delo.
- redno izvajati revizije dostopnih pravic zaposlenih in spremljati uporabo uporabniških računov za zagotovitev ustreznosti in pravočasno odpravljanje nepotrebnih dostopov.
- morebitne varnostne kopije podatkov morajo biti šifrirane in shranjene na varnih lokacijah.
- uporabiti napredne požarne zidove in sisteme za zaznavanje in preprečevanje vdorov za zaščito omrežja in podatkovnih sistemov.
- uporabljati VPN za zagotavljanje varnega prenosa podatkov med oddaljenimi lokacijami ali pri dostopu do notranjih omrežij preko interneta.
- uporabljati digitalne certifikate za preverjanje pristnosti komunikacijskih partnerjev in zagotavljanje integritete komunikacije.

- uporabljati segmentacijo omrežja za ločevanje občutljivih podatkov od preostalega omrežja, s čimer se omeji dostop in zmanjša možnost vdora.
- produkcijske podatkovne zbirke strogo ločevati od testnega in razvojnega okolja oziroma tudi v teh okoljih zagotoviti vse varnostne kontrole zahtevane za produkcijske podatkovne zbirke v skladu z določili te pogodbe.
- brisanje in/ali uničevanje podatkov iz podatkovnih nosilcev izvajati na način, da je povrnitev onemogočena.

Obdelovalec se zavezuje:

- da bo uporabljal napredne in močne šifrirne protokole, ki so v skladu s priporočili varnostne stroke (npr. TLS, AES).
- da bo zagotovil varno shranjevanje in upravljanje šifrirnih ključev, vključno z redno rotacijo ključev.
- da bo dostopne pravice dodeljeval dokumentirano in avtorizirano, po načelu potrebnosti in najmanjših privilegijev ter dodeljene pravice redno preverjal in prilagajal.
- da bo vzpostavil nadzor nad notranjo in zunanjo distribucijo vseh podatkovnih nosilcev s shranjenimi podatki.

UKREPI ZA SLEDLJIVOST OBDELAVE PODATKOV

15. člen

Pogodbeni obdelovalec mora:

- vzpostaviti sisteme za beleženje in shranjevanje dnevnikov obdelave (revizijskih sledi) najmanj glede vnosa, spremembe, dopolnitve, vpogleda in brisanja OP in sicer tako, da se omogoča poznejše ugotavljanje, kdaj so bili posamezni osebni podatki obdelani in kdo je to storil.
- zagotoviti, da so dnevniški zapisi (revizijske sledi) zaščiteni pred nepooblaščenim dostopom.
- redno ustvarjati varnostne kopije revizijskih sledi ter jih varno shranjevati na ločeni lokaciji.
- uporabljati centralizirane sisteme za beleženje dostopov in sprememb podatkov, ki omogočajo enostavno upravljanje in analizo revizijskih sledi.
- uporabljati rešitve in vzpostaviti postopke za spremljanje dostopov in sprememb podatkov v realnem času za takojšnjo identifikacijo morebitnih nepooblaščenih dostopov in sumljivih aktivnosti.
- vzpostaviti sledljivost posredovanja podatkov tretjim osebam tako, da je mogoče pozneje ugotoviti, kateri osebni podatki so bili posredovani, komu, kdaj in na kakšni podlagi.

Pogodbeni obdelovalec se zavezuje:

- da bo uporabljal sisteme za nadzor različic, ki beležijo vse spremembe podatkov, vključno s tem, kdo je izvedel spremembo, kdaj je bila izvedena in kaj je bilo spremenjeno.
- da bo implementiral avtomatizirane rešitve za beleženje in shranjevanje revizijskih sledi brez potrebe po ročnih posegih.

da bo dnevniške zapise in zapise o posredovanju OP tretjim osebam, hranil dve leti od zaključka koledarskega leta, v katerem so bila zabeležena določena dejanja. Pogodbeni obdelovalec bo upravljavcu na upravčeno zahtevo pripravil in posredoval revizijske sledi obdelave OP posameznika. Pogodbeni obdelovalec na upravičen zahtevek pripravi upravljavcu revizijsko sled brezplačno.

ORGANIZACIJSKI UKREPI

16. člen

Obdelovalec mora:

- razviti in izvajati varnostne politike in postopke, ki določajo pravila in smernice za varovanje in varno ravnanje s podatki ter zagotavljati, da so vsi zaposleni pri obdelovalcu in morebitnih podobdelovalcih seznanjeni z varnostnimi politikami. Redno izobraževati, usposabljati in ozaveščati zaposlene pri obdelovalcu in morebitnih podobdelovalcih glede

varovanja podatkov, varnostnih praks in postopkov ter prepoznavanja varnostnih groženj in s tem krepiti osebno odgovornost delavcev za integriteto in zaupnost podatkov

- vzpostaviti načrte za upravljanje varnostnih incidentov, hitro odkrivanje, obravnavo, in poročanje o varnostnih incidentih, ki vključujejo postopke za obravnavo kršitev varovanja podatkov vključno z obveščanjem prizadetih posameznikov in ustreznih organov v skladu z zakonskimi zahtevami.
- vzpostaviti vodenje evidenc o varnostnih incidentih ter analizirati vzroke incidentov in sprejemati ustrezne ukrepe za preprečevanje prihodnjih incidentov.
- zagotoviti, da vsi uporabniki, ki imajo dostop do OP pri obdelovalcu, vključno z morebitnimi pogodbenimi podobdelovalci, spoštujejo enake varnostne standarde in določila glede varovanja podatkov.

Obdelovalec se zavezuje:

- da bo naročnika takoj pisno opozoril na morebitne kršitve varovanja oziroma varnostne incidente v zvezi z nepooblaščeno uporabo, obdelavo oziroma razkritjem podatkov iz te pogodbe. V pisnem obvestilu mora pogodbeni obdelovalec navesti tudi opis verjetnih posledic kršitve varovanja in opis ukrepov, ki jih pogodbeni obdelovalec sprejme ali katerih sprejetje predlaga za obravnavanje kršitve.
- da bo dokumentirano spremljal in ocenjeval skladnost ravnanja svojih uporabnikov ter morebitnih pogodbenih podobdelovalcev, z varnostnimi zahtevami po tej pogodbi.

17. člen

Obdelovalec OP v zvezi z obdelavo OP po tej pogodbi:

- določi odgovorno osebo za zbirko OP ter
- opredeli delovna mesta oz. kategorij uporabnikov, ki so nosilci pravic oz. dolžnosti v zvezi z obdelavo OP iz zbirke (pooblaščene osebe za obdelavo osebnih podatkov)
- posreduje upravljalcu seznam uporabnikov, ki obdelujejo osebne podatke pri obdelovalcu OP (ime, priimek, EMŠO, podpis - Priloga 5 in 6 krovne pogodbe)

Pri pogodbenem obdelovalcu lahko OP obdelujejo le osebe, določene v skladu s prejšnjim odstavkom.

POGODBENI PODOBDELOVALCI OSEBNIH PODATKOV IN DRUGI PODIZVAJALCI

18. člen

Obdelovalec lahko samo po predhodnem pisnem soglasju upravljavca poveri posamezna opravila v zvezi z obdelavo OP pogodbenemu podobdelovalcu, ki zagotavlja ustrezne postopke in ukrepe za varovanje OP.

Uporaba posameznikov, ki za obdelovalca izvajajo aktivnosti anketiranja na terenu, se ne šteje kot pogodbena podobdelava OP po tej pogodbi. Obdelovalec v razmerju do izvajalcev anketiranja opredeli pravice in obveznosti glede zavarovanja osebnih podatkov, ki jih morajo izpolnjevati uporabniki – pooblaščene osebe za obdelavo osebnih podatkov.

Obdelovalec upravljavca obvesti o vseh nameravanih spremembah glede uporabe novih pod-obdelovalcev, ter upravljavcu omogoči, da nasprotuje uporabi posameznega podizvajalca. V primeru utemeljenega razloga lahko upravljavec nasprotuje spremembam glede dodatnih podobdelovalcev v roku 15 koledarskih dni po prejemu obvestila s strani obdelovalca. V takšnem primeru lahko obdelovalec odloči, da ne uporabi novega podobdelovalca ali pa sprejme korekcijske ukrepe, predlagane s strani upravljavca.

Kadar obdelovalec najame podizvajalce za izvajanje storitev, katerih namen ni obdelava OP (npr. izvajanje revizij, vzdrževanje IT infrastrukture, sistemov in programske opreme, preverjanje informacijske varnosti, ipd.), med izvajanjem teh storitev pa lahko pride do obdelave OP, potem obdelovalec v takšnih primerih ni dolžan obvestiti ali pridobiti izrecnega soglasja upravljavca, mora

pa zagotoviti, da podizvajalec v celoti spoštuje ukrepe za zavarovanje osebnih podatkov kot izhaja iz te pogodbe.

Za izvršitev obveznosti iz te pogodbe odgovarja pogodbeni obdelovalec tako, kot da bi jih opravil sam ter v celoti odgovarja upravljavcu OP za izpolnjevanje obveznosti njegovega podizvajalca oziroma pogodbenega podobdelovalca.

Obdelovalec bo v dogovoru s podizvajalcem uvrstil klavzulo v korist upravljavca, po kateri bo v primeru bankrota obdelovalca ali odstopa od pogodbe upravljavec postal upnik po pogodbi o pod-obdelavi in bo imel pravico do izvršitve pogodbe do pod-obdelovalca, ki ga je zaposlil obdelovalec, glede dejanj obdelave osebnih podatkov, npr. da ima upravljavec pravico do podaje navodil pod-obdelovalcu glede izbrisa ali vračila osebnih podatkov.

19. člen

Za vsakega pogodbenega podobdelovalca OP določi obdelovalec v pisni pogodbi o obdelovanju OP, do katerih zbirk oz. do katerih vrst OP v posamezni zbirki OP ima pogodbeni podobdelovalec dostop, kategorije posameznikov, na katere se nanašajo OP, predvideni roki za izbris OP s strani pogodbenega podobdelovalca, kakšna pooblastila ima pogodbeni podobdelovalec na teh OP ter kakšne ukrepe in postopke mora pogodbeni podobdelovalec sprejeti oz. izvajati za varstvo teh podatkov. Pogodbeni podobdelovalec mora za vsako obdelavo OP zagotoviti postopke in ukrepe za varstvo OP, ki so enako strogi ali strožji kot tisti, ki jih v skladu s to pogodbo izvaja obdelovalec OP.

20. člen

Pogodbeni podobdelovalec sme opravljati posamezna opravila v zvezi z obdelavo OP v okviru pooblastil pogodbenega obdelovalca in OP ne sme obdelovati za drug namen. Pogodbeni obdelovalec OP nadzoruje izvajanje teh postopkov in ukrepov pri pogodbenem podobdelovalcu.

Na zahtevo upravljavca mora obdelovalec predložiti kopijo odgovora o podobdelavi in njegove naknadne dopolnitve, s čimer upravljavcu omogoči, da zagotovi, da enake zahteve kot za obdelovalca veljajo tudi podobdelovalca. Pogodbenih določil o poslovnih vidikih podobdelave, ki nimajo vpliva na pravno vsebino varstva osebnih podatkov v dogovoru o podobdelavi, ni potrebno predložiti upravljavcu.

21. člen

V primeru spora med pogodbenim obdelovalcem OP in pogodbenim podobdelovalcem je dolžan pogodbeni podobdelovalec na podlagi zahteve pogodbenega obdelovalca OP, ki jih je pogodbeno obdeloval, nemudoma vrniti pogodbenemu obdelovalcu oz. upravljavcu oziroma na zahtevo upravljavca ali pogodbenega obdelovalca izbrisati. Morebitne kopije teh OP mora takoj uničiti ali jih posredovati državnemu organu, ki je v skladu z zakonom pristojen za odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj, sodišču ali drugemu državnemu organu, če tako določa zakon.

SKRBNIKI IN KONTAKTI

22. člen

Skrbnik te pogodbe in pooblaščena osebo za varstvo podatkov s strani pogodbenega obdelovalca je _____, e-pošta: _____, telefon: _____.

Skrbnik pogodbe s strani upravljavca je _____, e-pošta: _____, telefon: _____

Pooblaščena oseba za varstvo podatkov s strani upravljavca je _____ , e-pošta: _____ telefon: _____.

O morebitni spremembi skrbnika pogodbe se morata upravljavec ali pogodbeni obdelovalec medsebojno obvestiti s pisnim obvestilom, vsaj 5 delovnih dni pred dnem, ko naj bi prišlo do spremembe skrbnika pogodbe.

Pogodbeni stranki se morata tekoče obveščati o vsaki okoliščini, ki vpliva ali bi lahko vplivala na izvajanje te pogodbe. Skrbnika pogodbe se med sabo obveščata in kontaktirata pisno, praviloma po elektronski pošti.

Skrbnika pogodbe se medsebojno obvestita o osebah, ki izvajajo funkcijo pooblaščene osebe za varstvo podatkov.

PRAVICA DO REVIDIRANJA

23. člen

Upravljavec lahko od obdelovalca zahteva informacije in poročila o zagotavljanju določenih postopkov in ukrepov varstva osebnih podatkov, ki so predmet te pogodbe, ter informacije v zvezi z morebitnimi pogodbenimi podobdelovalci in ostale informacije o izpolnjevanju določil te pogodbe.

Upravljavec OP ima glede varovanja OP pravico izvesti nadzor varovanja OP pri pogodbenem obdelovalcu posredno s posredovanjem vprašalnika ali neposredno pri obdelovalcu.

V primeru, da upravljavec osebnih podatkov preko posrednega nadzora ali kako drugače ugotovi tveganje za varstvo OP v pri pogodbenem obdelovalcu, lahko upravljavec oz. oseba, ki jo ta pooblasti, izvede nadzor nad spoštovanjem določil te pogodbe, neposredno, pogodbeni obdelovalec pa mu mora to omogočiti ter pri njem sodelovati. O tem mora upravljavec pisno obvestiti pogodbenega obdelovalca najmanj 3 delovni dni pred predvidenim datumom izvedbe neposrednega nadzora. Obvestilo mora vključevati kratek opis področja pregleda, predviden potreben čas za izvedbo pregleda ter načrt virov, ki bodo na strani pogodbenega obdelovalca potrebni za izvedbo pregleda. Nadzor lahko izvajajo zgolj s strani upravljavca pooblaščene osebe za izvajanje nadzora nad varstvom osebnih podatkov. V proces nadzora bodo vključeni procesi in podatki, ki bodo v obsegu izvajanja krovne pogodbe, nikakor pa ne poslovni in osebni podatki drugih pogodbenih partnerjev, razen če obdelujejo OP upravljavca. Nadzor se lahko izvaja v času rednega delovnega časa pogodbenega obdelovalca. Pogodbeni obdelovalec bo dal upravljavcu na voljo vse informacije in dokumente, ki dokazujejo izpolnjevanje obveznosti iz pogodbe in ne ne bo kakorkoli onemogočal izvajanja revizije.

Po zaključenem pregledu bo upravljavec posredoval pogodbenemu obdelovalcu kopijo poročila o izvedenem pregledu. V primeru ugotovljenih pomanjkljivosti pri varstvu OP bo pogodbeni obdelovalec v petih delovnih dneh pripravil in upravljavcu posredoval akcijski načrt za odpravo pomanjkljivosti. Upravljavec lahko zahteva dopolnitve akcijskega načrta, ki ga mora pogodbeni obdelovalec uresničiti do roka, ki je določen v njem.

ODGOVORNOST

24. člen

Pogodbeni obdelovalec je dolžan pri izpolnjevanju predmeta te pogodbe ravnati s skrbnostjo dobrega strokovnjaka.

V primeru kršitve obveznosti iz te pogodbe, je pogodbeni izvajalec dolžan takoj obvestiti naročnika in sodelovati pri vseh nadaljnjih ukrepih za omejitev škode ter zagotavljanje skladnosti z zakonskim zahtevami.

25. člen

Pogodbeni obdelovalec ne odgovarja za škodo, ki je pri izpolnjevanju te pogodbe povzročena s strani upravljavca ali je posledica neizpolnjevanja obveznosti upravljavca iz te pogodbe ali iz veljavnih predpisov.

Če je v primeru kršitve te pogodbe oškodovan upravljavec, mu bo pogodbeni obdelovalec povrnil dokazano navadno materialno škodo in nepremoženjsko škodo (zlasti iz naslova okrnitve ugleda

upravljavca), ki je posledica ravnanj ali opustitev na strani pogodbenega obdelovalca, ki pomenijo kršitev obveznosti pogodbenega obdelovalca določenih s to pogodbo ali veljavnimi predpisi na področju varstva OP, ki zavezujejo pogodbenega obdelovalca. Pogodbeni obdelovalec ne odgovarja za škodo zaradi izgube dobička ali drugo posredno škodo.

Pogodbeni obdelovalec je neposredno odgovoren posamezniku tudi za škodo, ki jo povzroči obdelava OP za upravljavca, če je pogodbeni obdelovalec pri tej obdelavi kršil pisna navodila upravljavca ali je samostojno (brez navodil) določil namene in sredstva obdelave OP.

V primerih, kjer je škoda upravljavca posledica odškodninskih zahtevkov posameznika, na katerega se nanašajo OP, je upravljavec dolžan pogodbenemu obdelovalcu omogočiti sodelovanje v postopkih, v katerih te osebe uveljavljajo odškodnino in v obravnavo sprejeti stališča obdelovalca, sicer obdelovalec upravljavcu ne odgovarja za tako škodo.

V skladu s tem členom je pogodbeni obdelovalec odgovoren za škodo, ki je posledica ravnanj ali opustitve njegovega pogodbenega podobdelovalca.

Kadar je posameznik utrpel premoženjsko škodo kot posledico kršitve vsakokrat veljavnih predpisov in/ali te pogodbe s strani obeh pogodbenih strank, vsaka pogodbena stranka odgovarja za tisti del odškodnine, ki ustreza njenem delu odgovornosti za škodo in v primeru, če je bila posamezniku dolžna plačati odškodnino ena pogodbena stranka, ji je druga pogodbena stranka dolžna povrniti tisti del odškodnine, ki ustreza njenem delu odgovornosti za škodo skupaj z zakonskimi zamudnimi obrestmi od dneva plačila do dneva vračila.

Če je za nastalo škodo ali otežitev položaja pogodbenega obdelovalca kriv tudi upravljavec oziroma kdo drug, za katerega je upravljavec odgovoren, se odškodninska odgovornost pogodbenega obdelovalca temu sorazmerno zmanjša.

Če pogodbeni stranki dosežeta pisno soglasje o nastanku škode in o njeni višini, bo pogodbena stranka odškodnino plačala v roku 30 dni po podpisu pisnega soglasja s strani obeh pogodbenih strank na podlagi računa, ki ga izstavi oškodovana stran. Povrnitev škode se lahko izvaja v mesečnih obrokih, če se stranki tako dogovorita. V primeru obročnega odplačevanja škode je pogodbena stranka dolžna plačati tudi zakonske zamudne obresti.

Pogodbeni obdelovalec in upravljavec v medsebojnem razmerju ne odgovarjata za škodo, ki je posledica izgube, poškodbe, ali druge spremembe OP, do katere je prišlo zaradi višje sile. Za višjo silo se štejejo nepredvideni in nepričakovani dogodki, ki nastopijo neodvisno od volje pogodbenih strank in ki jih pogodbeni stranki nista mogli predvideti ob sklepanju pogodbe ter kakorkoli vplivajo na izvedbo pogodbenih obveznosti. Stranki sta se dolžni medsebojno pisno obvestiti o nastanku višje sile v dveh dneh po nastanku le-te, če pa zaradi višje sile to ni mogoče, pa v dveh dneh potem, ko je obvestilo mogoče izvršiti.

VAROVANJE ZAUPNOSTI POGODBE

26. člen

Pogodbeni obdelovalec je dolžan skrbeti, da bodo zaposleni in drugi posamezniki, ki opravljajo dela ali naloge obdelave OP, varovali zaupnost vseh podatkov, s katerimi se seznanijo pri opravljanju njihovih del in nalog. Dolžnost varovanja zaupnosti OP te osebe obvezuje tudi po prenehanju zaposlitve oz. opravljanja del ali nalog pogodbene obdelave.

27. člen

Za zaupne se štejejo tudi podatki o poslovanju upravljavca ali pogodbenega obdelovalca, ki niso javno dostopni in za katere pogodbeni stranki izvesta pri izpolnjevanju določil te pogodbe, npr. finančni podatki, uporabljena delovna metodologija in orodja, itd.

28. člen

Pogodbeni stranki lahko razkrijeta zaupne podatke samo tistim osebam, ki neposredno sodelujejo pri izvrševanju te pogodbe. Pri tem je potrebno s primernimi navodili in ukrepi, še zlasti upoštevaje 5. člen te pogodbe zagotoviti, da prejemniki zaupnih podatkov le-teh ne uporabijo v nasprotju z določili pogodbe.

Kot neupravičeno razkritje zaupnih podatkov tretji osebi se šteje vsaka reprodukcija podatkov v ustni ali pisni obliki, v celoti ali deloma, ali njihova distribucija nepooblaščeni osebi, ter vsaka druga oblika razkritja zaupnih podatkov.

29. člen

Pogodbeni stranki sta dolžni zagotavljati zaupnost OP tako v času izvrševanja te pogodbe kakor tudi po njeni izvršitvi ali morebitni razvezi, če teh OP po prenehanju pogodbe ni mogoče izbrisati, uničiti ali anonimizirati.

Na zahtevo upravljavca je pogodbeni obdelovalec dolžan izvajati tudi dodatne postopke, ki za naročnikove delovne potrebe predstavljajo nujen varnostni standard.

Pogodbeni stranki lahko posredujeta pristojnim organom in organizacijam podatke v zvezi s to pogodbo, ki jih ti zahtevajo na podlagi predpisov. Stranki lahko objavita celotno vsebino pogodbe, če tako zahtevajo predpisi.

OBVLADOVANJE INCIDENTOV

30. člen

Pogodbeni strani se bosta v primeru ugotovljenih kršitev varstva osebnih podatkov o kršitvah medsebojno nemudoma obveščali. Pri izmenjavi podatkov o incidentu, analizi vpliva in izvedbi ukrepov za omejevanje posledic bosta brezpogojno sodelovali.

V primeru varnostnega incidenta z neposrednimi posledicami na celovitost, zaupnost in integriteto OP v pogodbeni obdelavi, je obdelovalec dolžan obvestiti upravljavca najkasneje v roku 24 ur od ugotovitve tovrstnega incidenta. Pogodbeni obdelovalec je nadalje dolžan izvesti vse potrebno, da se OP zavarujejo in oceniti obseg vpliva na varnost OP v konkretnem primeru.

Pisno obvestilo mora vsebovati opis kršitve varstva OP skupaj z vrstami in številom zadevnih evidenc OP ter kategorijami in številom zadevnih oseb. V pisnem obvestilu mora pogodbeni obdelovalec navesti tudi opis verjetnih posledic kršitve varstva OP in opis ukrepov, ki jih obdelovalec sprejme ali katerih sprejetje predlaga za obravnavanje kršitev, pod pogojem, da je sprejetje takšnih ukrepov v moči pogodbenega obdelovalca. Pogodbeni obdelovalec bo zagotovil, da pogodbeni podobdelovalci kršitve varstva OP brez nepotrebnega odlašanja sporočajo obdelovalcu.

V primeru potrditve, da so bili OP odtujeni oz. zlorabljeni, bosta pogodbeni obdelovalec in upravljavec ocenila posledice oz. vpliv na zasebnost posameznikov, katerih podatki so bili ogroženi. V primeru ugotovitve, da so bile ogrožene pravice in svoboščine posameznikov, bosta pogodbeni strani pripravili konsolidirano poročilo za nadzorni organ na področju varstva OP. Poročilo bo izdelano in poslano nadzornemu organu v roku 72 ur od časa, ko je bila takšna zloraba OP ugotovljena.

TRAJANJE POGODBE

31. člen

Ta pogodba je sklenjena za čas trajanja krovne pogodbe.

32. člen

V primeru predčasnega prenehanja veljavnosti krovne pogodbe (zaradi kršitve ali odpovedi) mora pogodbeni obdelovalec nemudoma prenehati obdelovati OP upravljavca, razen če predpisi določajo drugače.

V primeru predčasnega prenehanja veljavnosti krovne pogodbe mora pogodbeni obdelovalec vse OP, ki se nanašajo na njo, upravljavcu takoj vrniti, morebitne kopije teh OP pa mora takoj uničiti, razen, če obstaja pravna obveznost, ki zavezuje pogodbenega obdelovalca glede hrambe OP.

33. člen

Če pogodbeni obdelovalec ne ravna v skladu z določili te pogodbe in zato obstaja nevarnost kršitve varstva OP, zlasti uničenja, spremembe, izgube ali nepooblaščene obdelave OP, ga mora upravljavec na to opozoriti in mu določiti primeren rok za odpravo nepravilnosti.

Če pogodbeni obdelovalec ne ravna v skladu z upravljavčevo zahtevo, lahko upravljavec odstopi od te pogodbe in istočasno od krovne pogodbe brez odpovednega roka in zahteva povrnitev nastale škode v skladu s 27. členom te pogodbe.

KONČNE DOLOČBE

34. člen

V primeru sprememb evidenc in glede organizacijskih in tehničnih postopkov in ukrepov za zavarovanje OP, ki so navedeni v tej pogodbi, skleneta upravljavec in pogodbeni obdelovalec v roku 1 meseca po sprejetju teh sprememb aneks k tej pogodbi, katerega del oz. priloga so tudi spremenjene priloge.

35. člen

Pogodbeni stranki bosta morebitne spore iz te pogodbe reševali sporazumno. Če sporazuma ne bo mogoče doseči, je za reševanje spora pristojno sodišče v Ljubljani.

36. člen

Pogodba je sklenjena v dveh enakih izvodih, od katerih prejme vsaka stranka po en izvod.

37. člen

Pogodba začne veljati z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki.

Ljubljana, _____	Ljubljana, _____
Pogodbeni obdelovalec osebnih podatkov	**Upravljalec osebnih podatkov**
	Banka Slovenije
_____	
	_____
_____	_____
_____	

NAVODILO: *Ponudnikova odgovorna oseba obrazec potrdi z oddajo obrazca. Elektronsko oddani obrazec v informacijskem sistemu e-JN šteje za datiranega in podpisanega in je tako zavezujoč za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*

Priloga A

Navodila glede obdelave OP

Obdelovalec bo izvajal obdelavo podatkov na podlagi krovne pogodbe v skladu s pogodbo o obdelavi osebnih podatkov in temi navodili:

- Naročnik bo obdelovalcu zagotovil vprašalnik, vključno s pisnimi navodili za anketarje.
- Vprašalnik lahko naročnik po začetku terenskega dela lahko dopolni ali popravi na podlagi pripomb anketarjev. Vzorec oseb, ki bodo določala gospodinjstva oz. naslov gospodinjstva je najmanj 2000 izpolnjenih anket in največ 2500 izpolnjenih anket s strani gospodinjstva.
- Obdelovalec bo anketirancem nekaj dni pred obiskom anketarja posredoval dopis naročnika o izvedbi raziskave (obvestilna pisma), ki bodo vključevala vse informacije o obdelavi osebnih podatkov in o povezovanju osebnih podatkov z drugimi podatki iz administrativnih zbirk podatkov.
- Naročnik obdelovalcu zagotovi dopise za anketirance (obvestila pisma), darila za anketirance in vzorec potrdila o prejetju darila in morebitne druge materiale za izvedbo anket, informacije o raziskavi in namenu obdelovanja podatkov.
- Naročnik bo zagotavljal vsebinsko podporo izvajalcu. Priprava vseh dokumentov, potrebnih za raziskavo, bo potekala v skupnem sodelovanju med naročnikom in izvajalcem.
- Obdelovalec zagotovi anketarjem izkaznice (pooblastila za delo), zgibanko s splošnimi informacijami o raziskavi, kontrolno pismo ipd.) ter prevzame stroške poštnine, kuvertiranja in razpošiljanja dokumentov.

Obdelovalec zagotovi, da anketarji pri anketiranju upoštevajo naslednja navodila:

1. Naloga anketarja je poiskati ustrezno gospodinjstvo, zagotoviti sodelovanje osebe, s katero pride prvo v stik, pri iskanju ustrezne osebe za sodelovanje, ugotoviti kdo so člani gospodinjstva in med njimi izbrati najbolj ustrezno osebo za sodelovanje. Če naročnik ugotovi nepravilnosti oziroma nestrokovnost v izvajanju, lahko zahteva od ponudnika, da posameznega anketarja nadomesti z drugim anketarjem.
2. Anketarji morajo anketirancem pojasniti vse vidike raziskave, imeti pripravljene odgovore na morebitne izgovore/vprašanja, ob vstopu se morajo takoj predstaviti s polnim imenom in identificirati z anketarsko izkaznico, povedati koga predstavljajo, se pozanimati ali je gospodinjstvo prejelo obvestilno pismo naročnika, pojasniti za kakšno vrsto ankete gre in kaj bo tema ankete.
3. Anketarji so odgovorni za kakovost izpolnjevanja vprašalnikov na podlagi odgovorov anketirancev in ustrezno dokumentiranje o obisku gospodinjstva oz. izvedbi ankete, kar vnašajo neposredno v bazo preko prenosnega računalnika.
4. Med izpolnjevanjem ankete lahko posameznik preveri vnesene podatke, ki jih vpisuje anketar. Na zahtevo anketiranca mora izvajalec posamezniku tudi naknadno posredovati izpis podatkov.

Nadzor anketarjev in kontrola podatkov:

- Izvajalec dnevno preverjanje števila opravljenih anket, časov anket in časov posameznih vprašanj (minimalni, povprečni in maksimalni časi), števila veljavnih odgovorov cele ankete in posameznih sklopov, odgovorov na posamezna ključna vprašanja, rezultate obiskov, odstotek pridobljenih telefonskih številk za kontrolo.

- Naročnik nekajkrat v času izvajanja ankete podrobno pregleda bazo podatkov – v začetnih fazah, da se preveri pravilno delovanje filtrov in logičnih kontrol, kasneje, da se natančneje preveri delo anketarjev, predvsem tistih z večjimi odstopanji.
- Čez celoten čas izvajanja ankete na terenu izvajalec preverja delo anketarjev s telefonsko kontrolo v obsegu vsaj 20 % anket vsakega anketarja in približno 5 % terenske kontrole vseh anket.
- V primeru, da naročnik ali obdelovalec v okviru preverjanja podatkov in kontrole dela anketarjev ugotovi nepravilnosti v podatkih ali pri delu anketarja, zaradi katerih obstaja dvom v verodostojnost podatkov v posamezne anketi, tako anketo izloči iz nadaljnje obdelave. Podatki iz take ankete se izbrišejo, najkasneje v 2 letih po končanem terenskem zbiranju podatkov.
- Po končanem anketiranju in obdelavi podatkov s strani BS mora izvajalec brisati podatke iz svojih medijev (najkasneje 2 leti po končanem terenskem zbiranju podatkov). To se potrdi z e-mailom, možno pa je tudi neposredno preverjanje izbrisa podatkov iz baze na sami lokaciji izvajalca. Po pogodbi lahko naročnik kadarkoli med samo raziskavo preverja, če izvajalec sledi pogodbenim obveznostim v zvezi z varovanjem osebnih podatkov.

Uspešno izvedene ankete:

- Anketa se bo štela za uspešno izvedeno, če bo imela izpolnjenih vsaj 50% vprašanj (na katera anketiranec lahko/mora odgovoriti in ne 50% celotnega vprašalnika; vendar če bo imel isti anketar več kot 15 anket z minimalno zahtevanim številom odgovorov, te ankete ne bodo upoštevane/štele kot uspešno izvedene. Ankete, ki so uspešno izvedene, se izločijo in nadaljnje obravnave, osebni podatki pa se brišejo najkasneje v 2 letih po končanem terenskem zbiranju podatkov.
- Naročnik vzorec v formatu csv posreduje naročniku preko B2B vmesnika. Izvajalec bo zbrane podatke, ki vsebujejo osebne podatke, posredoval naročniku v formatu CSV, TXT ali XML preko B2B vmesnika (priloga A2).

Priloga A1

Anketa o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev HFCS 2026

Spoštovani!

V prihodnjih mesecih bo Banka Slovenije izvedla **raziskavo o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev.** Namen raziskave je ugotoviti stanje zadolženosti gospodinjstev, vpliv strukturnih reform na potrošniške in varčevalne navade (npr. pokojninska, zdravstvena reforma, dolgotrajna oskrba), izpostavljenost gospodinjstev različnim cenovnim šokom ter nagnjenost gospodinjstev k trošenju iz premoženja. Zbrani podatki bodo mednarodno primerljivi, saj enako raziskavo izvajajo v vseh državah članicah Evropske monetarne unije. Podatki bodo uporabljeni v podporo pri odločitvah in politikah za zagotavljanje finančne stabilnosti v Sloveniji ter v državah evrskega območja. Raziskovanje izvajamo na podlagi Zakona o državni statistiki (Uradni list RS, št. 45/95 in št. 9/01) in vsakoletnega Letnega programa statističnih raziskovanj.

Vaše gospodinjstvo bo obiskal pooblaščeni anketar, k sodelovanju pa vabimo osebo v vašem gospodinjstvu, ki je najbolj seznanjena s financami vašega gospodinjstva. Vaše sodelovanje v raziskavi je prostovoljno, kar pomeni, da lahko sodelovanje v raziskavi odklonite ali ga naknadno prekličete, vendar so vaši odgovori zelo pomembni, saj sta od tega odvisna uspeh raziskave in kakovost podatkov.

Izpolnjevanje vprašalnika traja približno eno uro. **Vsako sodelujoče gospodinjstvo bo v zahvalo prejelo poseben priložnostni zbirateljski dvokovinski kovanec v nominalni vrednosti 3 €.**

V Banki Slovenije si prizadevamo, da bi gospodinjstva čim manj obremenjevali z zahtevami po podatkih, ki so že zbrani v drugih zbirkah podatkov za namene statističnih raziskav. Podatke, zbrane na podlagi ankete, bomo zato v okviru raziskave povezali z drugimi zbirkami podatkov, ki so določene v Letnem programu statističnih raziskovanj za leto 2026 (Uradni list RS, št. XXX).

Podatke, ki nam jih boste posredovali, bomo obravnavali kot zaupne, zbirali in uporabljali jih bomo samo za statistične namene. Več v zvezi z varstvom osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru te raziskave, najdete na naslovu www.bsi.si/statistika/raziskava-hfcs. V primeru dodatnih vprašanj lahko pošljete elektronsko sporočilo na vop@bsi.si ali xxx.

Raziskavo za Banko Slovenije opravlja družba xxx. Več o raziskavi si lahko preberete v priloženi zgibanki. Za dodatna vprašanja je na voljo elektronski naslov xxxx, dosegljivi pa smo tudi na ☎ xxx, in sicer vsak delavnik med xx. in xx. uro.

Zahvaljujemo se vam za sodelovanje in vas lepo pozdravljamo!

O RAZISKAVI

Banka Slovenije želi z raziskavo ugotoviti navade in obnašanja slovenskih gospodinjstev v zvezi potrošnjo in varčevanjem:

- kakšno je trenutno stanje zadolženosti gospodinjstev,
- vpliv pokojninskih in drugih reform na potrošniške ter varčevalne navade,
- izpostavljenost slovenskih gospodinjstev raznim cenovnim šokom,
- nagnjenost gospodinjstev k trošenju.

KDO ODGOVARJA

- Oseba, ki je najbolj seznanjena s financami gospodinjstva.
- Pri odgovorih lahko pomagajo tudi drugi člani gospodinjstva.

VPRAŠALNIK

V anketi vas bomo spraševali po podatkih o:

- demografiji,
- premoženju,
- zaposlenosti,
- dohodku,
- pokojninah,
- potrošnji in porabi,
- ter dediščinah in darilih.

Natančnost odgovorov je za uspeh raziskave ključna, zato prosimo, da si pri odgovarjanju pomagate z nekaterimi dokumenti , kot so na primer kreditna pogodba, dohodninska napoved, plačilna lista ...

KAKO STE BILI IZBRANI

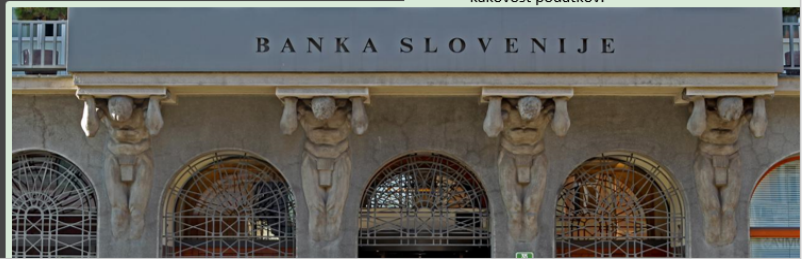
V raziskavo ste bili izbrani naključno po znanstveni metodi, ki omogoča, da razmeroma majhno število gospodinjstev predstavlja prebivalstvo Slovenije.

- V celotno raziskavo je vključenih približno 6000 slovenskih gospodinjstev.

ZAKAJ SODELOVATI

Vi in vaše gospodinjstvo predstavljate številna druga gospodinjstva v Sloveniji. Zato je zelo pomembno da sodelujete, ker:

- verjetnostna metoda izbora onemogoča nadomestitev vašega gospodinjstva z drugim,
- od vašega sodelovanja sta odvisna uspeh ankete in kakovost podatkov.



ZAGOTOVILO ZAUPNOSTI

Vsi odgovori na anketna vprašanja bodo obravnavani strogo zaupno.

Osebne podatke, ki nam jih boste posredovali v okviru ankete, bo Banka Slovenije uporabljala izključno za statistične namene. To pomeni, da se podatki nikoli ne objavljajo tako, da bi bilo možno prepoznati posamezno gospodinjstvo ali osebo.

Objavljajo se le združeni podatki po starostnih razredih, spolu, regijah in podobno.



KONTAKTI IN DODATNE INFORMACIJE

Anketiranje v imenu Banke Slovenije izvaja podjetje xxxx.

Vse podrobnejše informacije lahko dobite:

- na internetnem naslovu: **www.bsi.si/statistika/raziskava-hfcs**
- po elektronski pošti: **xxxxx**
- na telefonski številki: **xxxxx** vsak delavnik med 9. in 15. uro

Lahko tudi pišite na naslov: **xxxxxxxxx**

REZULTATI ANKETE

Rezultati ankete so objavljeni na spletni strani Banke Slovenije:

www.bsi.si/statistika/raziskava-hfcs

kjer je dostop do publikacij in rezultatov v poglavju Rezultati ankete.

BANKA SLOVENIJE
EVROSISTEM

BANK OF SLOVENIA
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Slovenija
Tel.: 01 47 19 000
Fax: 01 25 15 516
Telex: 31214 BS LJB SI
E-mail: bsl@bsi.si
WWW: http://www.bsi.si
SWIFT: BS LJ SI 2X

Kako Slovenci živimo?

RAZISKAVA O FINANČNIH SREDSTVIH IN PORABI GOSPODINJSTEV

THE HOUSEHOLD FINANCE AND CONSUMPTION SURVEY

HFCS 2026

Ljubljana, 2026

Priloga 5 k pogodbi:

IZJAVA O JAMSTVU

PODJETJE:

1.

Na podlagi Pogodbe o izvedbi raziskave o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev, z dne _____, sklenjene z Banko Slovenije, naše podjetje zanjo opravlja posamezna pogodbena dela oziroma storitve /v nadaljevanju: **pogodbena dela**/.

2[10].

Pogodbena dela bodo predvidoma potekala v času od _____ do _____, za podjetje pa jih bodo opravljali:

1. _____, EMŠO _____
2. _____, EMŠO _____
3. _____, EMŠO _____
4. _____, EMŠO _____

/v nadaljevanju: **zaposleni**/.

3.

Zakoniti zastopnik podjetja /v nadaljevanju: podpisnik/ Banki Slovenije pod materialno in kazensko odgovornostjo jamčim za točnost podatkov o zaposlenih in se hkrati kot podpisnik te izjave zavezujem, da:

- bom/bomo zaupne podatke uporabljal/i v dovoljenem obsegu izključno za izvajanje pogodbenih obveznosti po tej pogodbi ter da jih niti v času njenega izvajanja, niti kadarkoli po izteku njene veljavnosti, ne bom/bomo uporabil/i zase ali za tretjega in jih ne bom/bomo posredoval/i tretjim osebam;

- bom/bomo v primeru, da so mi/nam bili prejeti zaupni podatki odtujeni, o incidentu takoj obvestil/i naročnikovo kontaktno osebo;

- s svojimi dejanji in aktivnostmi ne bom/bomo ogrožal/i razpoložljivosti in neoporečnosti virov naročnikovega informacijskega sistema;

- bom/bomo po opravljenih pogodbenih delih ali ob prenehanju del v Banki Slovenije nemudoma vrnil/i vse dokumente, ki jih bom/bomo uporabljal/i pri svojem delu in izbrisal/i vse morebitne kopije zaupnih podatkov, ki sem/smo jih z njenim dovoljenjem za potrebe izvedbe pogodbenih del hranil/i izven njenega informacijskega sistema;

- ob podpisu te izjave ne poznamo/o nobenega razloga ali okoliščine, ki bi dopuščala kakršenkoli dvom o nestrokovnosti ali neprimernih osebnih lastnostih zaposlenih (npr. kriminalna preteklost, nedovoljena posest orožja, odvisnost od mamil, alkohola ipd.), ki bodo opravljali dela;

[10] V primeru večjega števila zaposlenih se izjava ustrezno prilagodi v tem delu.

- če bom/bomo izvedel/i za okoliščine iz prejšnje alineje, se zavezujem/o Banko Slovenije o tem takoj obvestiti, zaposlenemu pa takoj preprečiti opravljanje vsakršnega nadaljnjega dela zanjo;

- sem/smo seznanjen/i s predpisi varovanja osebnih in zaupnih podatkov;

pri tem se zavedam oziroma zavedamo:

- da so osebe, ki se seznanijo z zaupnimi podatki Banke Slovenije, dolžne varovati te podatke v skladu s 47. členom Zakona o Banki Slovenije (Uradni list RS, št. 72/06 – UPB1, s spremembami in dopolnitvami);

- da kršitev poslovne skrivnosti predstavlja kršitev Zakona o poslovni skrivnosti (Uradni list RS, št. 22/19 s spremembami in dopolnitvami);

- da izdaja in neupravičena pridobitev poslovne tajnosti predstavlja kaznivo dejanje po 236. členu, zloraba informacijskega sistema kaznivo dejanje po 237. členu in izdaja tajnih podatkov kaznivo dejanje po 260. členu Kazenskega zakonika Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 50/12 – UPB2 s spremembami in dopolnitvami);

- da nastanek škode zaradi kršitve varovanja zaupnih podatkov lahko povzroči odškodninsko odgovornost kršitelja po določilih Obligacijskega zakonika (Uradni list RS, št. 97/07 – UPB1 s spremembami in dopolnitvami);

- da moram/o varovati zaupne in tajne podatke, za katere izvem/o pri svojem delu tudi v skladu z določili Zakona o bančništvu (Uradni list RS, št. 92/21 s spremembami in dopolnitvami) in Zakona o tajnih podatkih (Uradni list RS, št. 50/06 – UPB2 s spremembami in dopolnitvami), pri svojem delu pa upoštevati tudi vsakokrat veljavni Zakon o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 163/22, s spremembami in dopolnitvami) in Splošno uredbo EU o varstvu osebnih podatkov 2016/679;

ter izrecno dovoljujem:

- da naročnik pri uveljavljanju svojih pravic v zvezi s to izjavo pridobiva osebne podatke pri upravljalcih osebnih podatkov;
- da naročnik v zavarovanje svojih zakonitih interesov uporabi to mojo izjavo in z njo prevzete obveznosti tudi pred sodiščem.

Dne _____

Zakoniti zastopnik (*tiskano*): _____

Podpis: _____

NAVODILO: *Ponudnikova odgovorna oseba s potrditvijo vzorca pogodbe potrjuje tudi ta obrazec in ga ne rabi prilagat k ponudbi.*

Priloga 6 k pogodbi:

IZJAVA O VAROVANJU ZAUPNIH PODATKOV

Podpisani/a _____, EMŠO _____ /v nadaljevanju: **zaposleni**/, bom na podlagi Pogodbe o izvedbi raziskave o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev, z dne _____, sklenjene med Banko Slovenije in izvajalcem, za izvajalca v času od _____ do _____ opravljal/a posamezna pogodbena dela oziroma storitve /v nadaljevanju: **pogodbena dela**/.

V zvezi z izvajanjem pogodbenih del se zaposleni moram ali utegnem seznaniti z zaupnimi podatki različne vrste (državne, vojaške, uradne, poslovne skrivnosti) in različne stopnje (strogo zaupne, zaupne), ki med drugim lahko vsebujejo tudi zaupne tehnične podatke, bančne skrivnosti, številke računov ter druge podatke in informacije, ki so označeni z vrsto in stopnjo zaupnosti /v nadaljevanju **zaupni podatki**/, zato izjavljam, da:

- bom zaupne podatke uporabljal/a v dovoljenem obsegu izključno za izvajanje pogodbenih obveznosti po tej pogodbi ter da jih niti v času njenega izvajanja, niti kadarkoli po izteku njene veljavnosti, ne bom uporabil/a zase ali za tretjega in jih ne bom posredoval/a tretjim osebam;

- bom v primeru, da so mi bili prejeti zaupni podatki odtujeni, o incidentu takoj obvestil/a naročnikovo kontaktno osebo;

- s svojimi dejanji in aktivnostmi ne bom ogrožal/a razpoložljivosti in neoporečnosti virov naročnikovega informacijskega sistema;

- bom po opravljenih pogodbenih delih ali ob prenehanju del v Banki Slovenije nemudoma vrnil/a vse dokumente, ki jih bom uporabljal/a pri svojem delu in izbrisal/a vse morebitne kopije zaupnih podatkov, ki sem jih z njenim dovoljenjem za potrebe izvedbe pogodbenih del hranil/a izven njenega informacijskega sistema;

- sem seznanjen/a s predpisi varovanja osebnih in zaupnih podatkov;

pri tem se zavedam:

- da so osebe, ki se seznanijo z zaupnimi podatki Banke Slovenije, dolžne varovati te podatke v skladu s 47. členom Zakona o Banki Slovenije (Uradni list RS, št. 72/06 – UPB1, s spremembami in dopolnitvami);

- da kršitev poslovne skrivnosti predstavlja kršitev Zakona o poslovni skrivnosti (Uradni list RS, št. 22/19 s spremembami in dopolnitvami);

- da izdaja in neupravičena pridobitev poslovne tajnosti predstavlja kaznivo dejanje po 236. členu, zloraba informacijskega sistema kaznivo dejanje po 237. členu in izdaja tajnih podatkov kaznivo dejanje po 260. členu Kazenskega zakonika Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 50/12 – UPB2 s spremembami in dopolnitvami);

- da nastanek škode zaradi kršitve varovanja zaupnih podatkov lahko povzroči odškodninsko odgovornost kršitelja po določilih Obligacijskega zakonika (Uradni list RS, št. 97/07 – UPB1 s spremembami in dopolnitvami);

- da moram varovati zaupne in tajne podatke, za katere izvem pri svojem delu tudi v skladu z določili Zakona o bančništvu (Uradni list RS, št. 92/21 s spremembami in dopolnitvami) in Zakona o tajnih podatkih (Uradni list RS, št. 50/06 – UPB2 s spremembami in dopolnitvami), pri svojem delu pa upoštevati tudi vsakokrat veljavni Zakon o varstvu osebnih podatkov (Uradni

list RS, št. 163/22, s spremembami in dopolnitvami) in Splošno uredbo EU o varstvu osebnih podatkov 2016/679;

ter izrecno dovoljujem:

- da naročnik pri uveljavljanju svojih pravic v zvezi s to izjavo pridobiva osebne podatke pri upravljalcih osebnih podatkov;
- da naročnik v zavarovanje svojih zakonitih interesov uporabi to mojo izjavo in z njo prevzete obveznosti tudi po slovenskem pravu in pred slovenskim sodiščem.

Dne _____

Ime in priimek zaposlenega: _____

Podpis: _____

NAVODILO: *Ponudnikova odgovorna oseba s potrditvijo vzorca pogodbe potrjuje tudi ta obrazec in ga ne rabi prilagat k ponudbi.*

Obrazec 13: PREDRAČUN

Ponudnik:

_____

_____

Na podlagi postopka oddaje javnega naročila »Raziskava o finančnih sredstvih in porabi gospodinjstev«, ki se vodi kot naročilo male vrednosti, objavljenem na Portalu javnih naročil ter na podlagi opisa predmeta naročila iz Priloge I k dokumentaciji javnega naročila, vam dajemo naslednji

PREDRAČUN

1. Pogodbena vrednost za 2000 uspešno izvedenih anket znaša:
   - vrednost brez DDV _____ €
   - DDV _____ €
   - stopnja DDV _____ %
   - vrednost z DDV _____ €.

2.1 Pogodbena vrednost za vsako dodatno uspešno izvedeno anketo (največ 500) znaša:
   - vrednost brez DDV _____ €
   - DDV _____ €
   - stopnja DDV _____ %
   - vrednost z DDV _____ €

2.2 Glede na točko 2. 1 znaša pogodbena vrednost za dodatnih 500 anket:
   - vrednost brez DDV _____ €
   - DDV _____ €
   - stopnja DDV _____ %
   - vrednost z DDV _____ €.

3. Skupna pogodbena vrednost (točki 1 in 2.2) znaša:
   - vrednost brez DDV _____ €
   - DDV _____ €
   - stopnja DDV _____ %
   - vrednost z DDV _____ €.

Skupna pogodbena vrednost vsebuje ceno za storitve iz Priloge A1. Skupna pogodbena vrednost je fiksna za celotno obdobje trajanja pogodbe ter vključuje vse stroške izvedbe javnega naročila in veljavni davek.

Naročnik skupne pogodbene vrednosti ni dolžan doseči, temveč je zavezan plačati le uspešno izvedene ankete, izvajalec pa je dolžan zagotoviti najmanj 2000 uspešno izvedenih anket.

NAVODILO: *Ponudnikova odgovorna oseba obrazec izpolni. Elektronsko oddani obrazec v informacijskem sistemu e-JN šteje za datiranega in podpisanega in je tako zavezujoč za ponudnika v razmerju do naročnika. Varen elektronski podpis overjen s kvalificiranim potrdilom je enakovreden fizičnemu podpisu.*